

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/9886/Add.1
14 December 1974
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

Двадцать девятая сессия
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Второго комитета (часть II)

Докладчик: Г-н Луис ЛАСКАРРО (Колумбия)

1. Второй комитет продолжил рассмотрение этого пункта на его 1636-м, 1639-м-1642-м, 1644-м-1646-м, 1649-м, 1652-м и 1653-м заседаниях 27 и 28 ноября, 2, 4-6, 10 и 11 декабря 1974 года. Отчет об обсуждениях Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/SR.1636, 1639-1642, 1644-1646, 1649, 1652 и 1653).

2. На рассмотрении Комитета находился ряд проектов резолюций и проектов решений в том виде, как это излагается в разделах I-XII ниже.

I

3. На 1630-м заседании 15 ноября 1974 года представитель Туниса представил проект резолюции (A/C.2/L.1375), озаглавленный "Экономическая, финансовая и техническая помощь правительству Гвинеи-Бисау" от имени Алжира, Берега Слоновой Кости, Ботсваны, Бразилии, Верхней Вольты, Габона, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Дагомеи, Демократического Йемена, Египта, Заира, Ирака, Кении, Конго, Кубы, Либерии, Ливийской Арабской Республики, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Руанды, Свазиленда, Сенегала, Сингапура, Судана, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Чада, Швеции, Эквадора, Эфиопии и Югославии. Впоследствии к числу авторов резолюции присоединились Бурунди, Гайана, Греция, Замбия, Кипр, Колумбия, Кувейт, Объединенная Республика Камерун, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Турция и Ямайка.

4. На 1640-м заседании 28 ноября в результате неофициальных консультаций г-н Хамид (Судан), заместитель Председателя Комитета, представил от имени упомянутых выше авторов, а также от имени Японии, пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1375/Rev.1). В пересмотренный проект были внесены следующие изменения:

74-35864

/...

а) во втором пункте преамбулы слова: "конкретных планов" были заменены словами "конкретных программ";

б) был пересмотрен последний пункт преамбулы, с тем чтобы он гласил следующее:

"напоминая о решении, принятом Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его восемнадцатой сессии, в частности, установить для Гвинеи-Бисау ориентировочное плановое задание на 1977-1981 годы и предпринять в течение нынешнего цикла развития меры по оказанию помощи этой стране в соответствии с пунктом 6 документа DP/66"; и

с) в пункте 2 постановляющей части слова "просит все органы" были заменены словами "предлагает всем организациям".

5. На этом же заседании Комитет без голосования одобрил пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1375/Rev.1 (см. пункт 58 ниже, проект резолюции I).

II

6. На 1630-м заседании 15 ноября 1974 года представитель Туниса представил проект резолюции (A/C.2/L.1376), озаглавленный "Экономическая, финансовая и техническая помощь территориям, все еще находящимся под португальским господством" от имени Алжира, Берега Слоновой Кости, Ботсваны, Бразилии, Верхней Вольты, Габона, Гамбии, Ганы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Дагомеи, Демократического Йемена, Египта, Заира, Ирака, Кении, Конго, Кубы, Либерии, Ливийской Арабской Республики, Мавритании, Мадагаскара, Малайзии, Мали, Марокко, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Руанды, Свазиленда, Сенегала, Сингапура, Судана, Того, Туниса, Уганды, Филиппин, Центральноафриканской Республики, Чада, Эфиопии и Югославии. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Бурунди, Гайана, Греция, Замбия, Кипр, Кувейт, Объединенная Республика Камерун, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Сьерра-Леоне, Турция и Ямайка.

7. На 1640-м заседании 28 ноября в результате неофициальных консультаций г-н Хамид (Судан), заместитель Председателя Комитета, представил от имени упомянутых выше авторов пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1376/Rev.1). В пересмотренный проект резолюции были внесены следующие изменения:

а) в четвертом пункте преамбулы слова "конкретных планов" были заменены словами "конкретных программ";

б) в пункте I постановляющей части слова "и просит все органы системы развития Организации Объединенных Наций" были заменены словами "так и всем организациям системы Организации Объединенных Наций";

/...

а слова "конкретных проектов экономической, технической и финансовой помощи" были заменены словами "конкретных программ проектов экономической, технической и финансовой помощи"; и

с) в пункте 2 постановляющей части слова "все органы" были заменены словами "все организации".

8. На этом же заседании Комитет без голосования одобрил пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1376/Rev.1 (см. пункт 58 ниже, проект резолюции II).

III

9. На I635-м заседании 22 ноября представители Финляндии и Норвегии представили проект резолюции (A/C.2/L.1371), озаглавленный "Организация работы Экономического и Социального Совета", от имени Австрии, Верхней Вольты, Египта, Индии, Ирана, Нигерии, Нидерландов, Норвегии, Филиппин, Финляндии, Швеции, Ямайки и Японии. Впоследствии Бангладеш присоединился к числу авторов проекта резолюции.

10. На I644-м заседании 4 декабря представитель Норвегии внес от имени авторов следующие устные поправки к этому проекту резолюции:

а) во втором пункте преамбулы слова "и о своей резолюции 3178 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о подготовке к проводимым в середине Десятилетия обзору и оценке Стратегии" были заменены словами "и о своих резолюциях 2801 (XXVI) и 3178 (XXVIII) об обзоре и оценке Стратегии"; и

б) в пункте 4 постановляющей части между словами "к" и "новой системе" было вставлено слово "такой", а между словами "на ее" и "сессии" были вставлены слова "тридцать третьей".

11. На этом же заседании проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1371, с устными поправками был принят без голосования (текст его см. пункт 58 ниже, проект резолюции III).

IV

12. На I636-м заседании 22 ноября представитель Соединенных Штатов Америки представил проект резолюции (A/C.2/L.1378), озаглавленный "Женщины и развитие", который гласил следующее:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая, что центральной темой Международного года женщин, как это провозглашено в резолюции 3010 (XXVII) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 18 декабря 1972 года, является "равенство, развитие и мир",

/...

напоминая далее, что резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, излагающая Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, является первым документом, в котором содержится призыв о полном вовлечении женщин в развитие, и что 1975 год - Международный год женщин - приходится на середину второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин, изложенная в резолюции 2716 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, положила начало основополагающим мерам, которые должны быть приняты с целью вовлечения женщин в развитие, поставив ясные цели, которые должны быть достигнуты в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций в области образования, профессиональной подготовки и занятости и охраны здоровья женщин и охраны материнства, а также в области административного управления и общественной жизни,

отмечая также, что Экономическая комиссия для Африки и Экономическая и социальная комиссия для Азии и стран бассейна Тихого океана приняли план действий, которые адресованы всем правительствам в их регионах и в которых предлагается принять программы регионального масштаба для полного вовлечения женщин во все этапы развития,

будучи осведомлена о том, что в результате процесса развития положение женщин в некоторых случаях значительно ухудшилось,

полагая, что полное и производительное использование людских ресурсов, мужских и женских, является основным фактором успешного экономического и социального развития,

считая, что полное вовлечение женщин в развитие потребует позитивных мер со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций,

1. призывает исполнительных глав специализированных учреждений и Программы развития Организации Объединенных Наций уделять особое внимание тем программам, проектам и видам деятельности, которые стимулируют и поощряют вовлечение женщин в национальную экономику государств-участников и государств-получателей помощи и привлечение их на профессиональные и руководящие должности в таких учреждениях, улучшая, таким образом, положение женщин и содействуя усилиям в области развития в целом;

2. просит специализированные учреждения, Программу развития Организации Объединенных Наций и все другие заинтересованные организации системы Организации Объединенных Наций уделять особое внимание роли женщин в планировании, разработке и финансировании проектов помощи;

/...

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии и регулярно представлять впоследствии информацию о степени участия женщин в программах, проводимых организациями системы Организации Объединенных Наций, и о получаемой ими пользе;

4. рекомендует государствам-членам проинструктировать своих представителей во всех заинтересованных организациях системы Организации Объединенных Наций пересмотреть работу и программы этих организаций в области персонала и принять во внимание их влияние на женщин, участвующих в развитии и занимающих профессиональные и должностные руководящие посты;

5. предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций или специализированных учреждений и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в осуществлении целей, установленных настоящей резолюцией".

I3. На I638-м заседании 25 ноября 1974 года представитель Франции внес устную поправку к 3 пункту преамбулы проекта резолюции, предложив добавить в конце него следующие слова "обеспечивая при этом такое положение, чтобы полное и справедливое использование их энергии, талантов и способностей соответствовало их желанию и тем обязательствам, которые они хотели бы нести в обществе, а также содействовало их развитию".

I4. На I64I-м заседании 2 декабря 1974 года представитель Соединенных Штатов Америки представил от имени Австралии, Колумбии, Мексики и Соединенных Штатов Америки пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1378/Rev.1), в который были включены следующие изменения:

a) был вставлен новый второй пункт преамбулы, гласящий:

"напоминая также о Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, изложенной в ее резолюции 2263 (XXII) от 7 ноября 1967 года,";

b) первоначальные второй, третий и четвертый пункты преамбулы стали третьим, четвертым и пятым пунктами преамбулы;

c) был внесен новый шестой пункт преамбулы, гласящий:

"считая, что более полное участие женщин ускорит процесс развития,";

d) первоначальный шестой пункт преамбулы стал седьмым пунктом преамбулы;

/...

е) был внесен новый восьмой пункт преамбулы, гласящий:

"с удовлетворением отмечая, что Конференцию в рамках Международного года женщин намечено провести в Мехико в июне 1975 года,";

ф) первоначальный седьмой пункт преамбулы был пересмотрен и внесен в качестве девятого пункта преамбулы, который гласит следующее:

"считая, что организации системы Организации Объединенных Наций должны содействовать позитивным мерам и дальнейшему прогрессу в направлении полного вовлечения женщин в развитие,"; и

г) пункты 1-5 постановляющей части были пересмотрены с тем, чтобы они гласили:

1. призывает систему Организации Объединенных Наций обратить внимание на те программы, проекты и виды деятельности, которые будут стимулировать и поощрять дальнейшее вовлечение женщин в национальную, региональную и межрегиональную деятельность в области экономического развития;

2. рекомендует всем заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций пересмотреть свою работу и программы в области персонала, с тем чтобы определить их влияние на дальнейшее участие женщин в развитии и на их привлечение на профессиональные и руководящие посты, полностью принимая во внимание принцип справедливого географического распределения;

3. предлагает системе Организации Объединенных Наций оказать все необходимое содействие подготовке и проведению Конференции в рамках Международного года женщин;

4. просит Генерального секретаря представить Конференции в рамках Международного года женщин информацию о степени участия женщин в программах, проводимых организациями системы Организации Объединенных Наций;

5. предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, включить в свои национальные программы развития те концепции, которые содержатся во Всеобщей декларации прав человека и в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, которые касаются полного вовлечения женщин в процесс развития;

6. предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций или специализированным учреждениям и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в осуществлении целей, установленных настоящей резолюцией".

/...

Впоследствии Габон, Гватемала, Гренада, Иран, Нидерланды, Норвегия, Панама, Филиппины, Центральноафриканская Республика и Швеция присоединились к авторам пересмотренного проекта резолюции.

15. На том же заседании по предложению представителя Дагомеи, представитель Соединенных Штатов Америки внес устную поправку к пункту 1 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции, заменив слова "обратить внимание" словами "оказывать большую помощь".

16. На этом же заседании Комитет одобрил, без голосования, пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1378/Rev.1 с устной поправкой (см. пункт 58 ниже, проект резолюции IV).

/...

V

17. На 1630-м заседании 15 ноября представитель Марокко представил проект резолюции (A/C.2/L.1374), озаглавленный "Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная развитию и международному экономическому сотрудничеству" от имени Алжира, Аргентины, Афганистана, Бразилии, Венесуэлы, Верхней Вольты, Доминиканской Республики, Египта, Заира, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана, Кувейта, Малайзии, Марокко, Мексики, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратов, Перу, Румынии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Филиппин, Шри Ланки, Эквадора и Югославии, которая гласит следующее:

"ссылаясь на свою резолюцию 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой она постановила созвать в 1975 году специальную сессию по вопросам развития и международного экономического сотрудничества,

принимая во внимание свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, а также то, что государства-члены Организации Объединенных Наций выразили свою единую решимость энергично работать для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве между всеми государствами независимо от их социально-экономических систем,

ссылаясь на свою резолюцию 2626 (XXV) о Международной стратегии развития,

подчеркивая необходимость скорейшей и тщательной подготовки своей специальной сессии по вопросам развития и международного экономического сотрудничества,

1. поддерживает часть III резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета, в которой, в частности, рекомендуется, чтобы специальная сессия обсудила основные вопросы и проблемы процесса развития и в этой связи решила, какие меры следует принять для проведения и необходимых и соответствующих изменений в существующих структурах и учреждениях в рамках системы Организации Объединенных Наций, и рассмотрела соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений, и с этой целью учреждается Подготовительный комитет;

2. настоятельно призывает государства-члены обеспечить представительство на специальной сессии на высоком политическом уровне для обеспечения удовлетворительного завершения переговоров;

/...

3. просит Экономический и Социальный Совет провести три сессии Подготовительного комитета, из которых первая будет организационной по своему характеру и будет проведена не позднее февраля 1975 года, вторая и третья будут проведены соответственно в июне и августе 1975 года;

4. просит далее Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и, в случае необходимости, с Президентом Международного банка реконструкции и развития, Директором-распорядителем Международного валютного фонда и с другими специализированными учреждениями, а также с помощью Комитета по планированию развития представить Подготовительному комитету на его второй сессии исчерпывающий доклад, внимание в котором будет сосредоточено на препятствиях общеполитического характера, стоящих перед выполнением Программы действий, а также перед Международной стратегией развития, с особым упором на вопросы комплексного подхода в области сырьевых товаров, промышленного развития, передачи реальных ресурсов развивающимся странам, передачи технологии и роли многонациональных корпораций в процессе развития, с тем чтобы позволить специальной сессии внести дальнейший вклад в соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений;

5. просит Генерального секретаря, в эффективной и тесной консультации с государствами-членами, незамедлительно назначить небольшую группу экспертов высокого уровня, отобранных на широкой географической основе и назначенных правительствами, для представления Подготовительному комитету на его второй сессии исследования, содержащего предложения по структурным изменениям в системе Организации Объединенных Наций, принимая во внимание, в частности, развитие в области торговли, финансирования, международной валютной реформы и индустриализации, которые могут привести к быстрому установлению нового международного экономического порядка путем выполнения Программы действий и Международной стратегии развития и которые могут быть использованы Подготовительным комитетом при решении задачи, упоминающейся в подпункте b пункта 1 постановляющей части резолюции 3172 (XXVIII);

6. постановляет, чтобы Подготовительный комитет рассмотрел с целью завершения на его третьей сессии работы над единым документом, содержащим конкретные рекомендации, на основе которых специальная сессия примет решения, которые должны дать толчок стратегиям развития путем определения целей и ответственности за их достижение в установленные сроки:

/...

а) документацию, упомянутую в пунктах 4 и 5 выше и другие вопросы, которые могут быть ему представлены;

б) информацию, полученную в результате проведения обзора и оценки, как это предусматривается в пункте 17 части II резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета;

7. постановляет, что специальная сессия состоится 1-12 сентября 1975 года".

Впоследствии Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Габон, Гайана, Гвинея, Дагомея, Колумбия, Мали, Непал, Нидерланды, Пакистан, Парагвай и Ямайка присоединились к авторам этого проекта резолюции.

18. На 1644-м заседании 4 декабря представитель Марокко представил пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1374/Rev.1) от имени Алжира, Аргентины, Афганистана, Бангладеш, Берега Слоновой Кости, Бразилии, Венесуэлы, Верхней Вольты, Габона, Гайаны, Гвинеи, Дагомеи, Доминиканской Республики, Египта, Заира, Индии, Индонезии, Иордании, Ирака, Ирана, Колумбии, Кувейта, Малайзии, Мали, Марокко, Мексики, Непала, Нигерии, Нидерландов, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Парагвая, Перу, Румынии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Судана, Туниса, Филиппин, Финляндии, Шри Ланки, Эквадора, Югославии и Ямайки. Впоследствии Австралия, Гана, Нигер и Швеция присоединились к авторам этого пересмотренного проекта резолюции.

19. На 1645-м заседании 5 декабря после заявления об административных и финансовых последствиях пересмотренного проекта резолюции, которое было сделано представителем управления финансовых служб в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и которое впоследствии было выпущено в качестве документа A/C.2/L.1420 Комитет без голосования принял пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1347/Rev.1 (см. пункты 58 ниже, проект резолюции v).

20. На том же заседании Комитет постановил официально просить своего Председателя через посредство Председателя Генеральной Ассамблеи обратить внимание Пятого комитета на пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1374/Rev.1. Учитывая настоятельную необходимость обеспечения должной подготовки к специальной сессии Ассамблеи, Второй комитет решил просить Пятый комитет о том, чтобы при рассмотрении последним соответствующих финансовых последствий (A/C.2/L.1420) были приняты соответствующие меры - включая, в случае необходимости, соответствующие изменения в календарных планах заседаний, с тем чтобы обеспечить проведение второй сессии Подготовительного комитета в июне 1975 года, как это предусматривается в

/...

пункте 2а оперативной постановляющей части проекта резолюции A/C.2/L.1374/Rev.1, в течение по крайней мере двух недель и в такое время, чтобы это дало возможность Подготовительному комитету представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят девятой сессии. Второй комитет также решил в этой связи обратить внимание Пятого комитета на пункт 3 постановляющей части упомянутого выше проекта резолюции.

VI

21. На 1636-м заседании 26 ноября Генеральный секретарь Всемирной конференции по народонаселению представил доклад Конференции (E/5585 и Corr.1). В связи с резолюцией XX Конференции Комитет имел на рассмотрении заявление об административных и финансовых последствиях, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи (A/C.2/L.1387).

22. На 1639-м заседании 27 ноября представитель Малайзии представил проект резолюции, озаглавленный "Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по народонаселению" (A/C.2/L.1388), от имени Бангладеш, Барбадоса, Гаити, Гайаны, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Индонезии, Ирана, Канады, Колумбии, Малайзии, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Пакистана, Румынии, Сенегала, Сингапура, Соединенных Штатов Америки, Судана, Таиланда, Туниса, Турции, Федеративной Республики Германии, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Швеции, Шри Ланки и Японии. На том же заседании Гана и Мали присоединились к авторам проекта резолюции. Этот проект гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свою резолюцию 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 года о росте населения и экономическом развитии после Всемирной конференции по народонаселению 1965 года и на резолюцию Экономического и Социального Совета 1484 (XLVIII) от 3 апреля 1970 года о созыве Всемирной конференции по народонаселению, которая была бы первой конференцией, проведенной на межправительственном уровне,

ссылаясь далее на резолюцию Экономического и Социального Совета 1835 (LVI) от 14 мая 1974 года о том, что результаты Конференции будут представлять собой важный вклад в подготовку к Специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

признавая, что народонаселение и развитие взаимосвязаны и что поэтому основой для эффективного решения проблем народонаселения, прежде всего, являются социально-экономические преобразования,

/...

считая, что при разработке политики в области народонаселения должны учитываться запасы и особенности природных ресурсов, качество окружающей среды, и в особенности все аспекты снабжения продовольствием, и что должно уделяться внимание справедливому распределению ресурсов и сокращению до минимума потерь при их использовании во всем мире,

рассмотрев доклад, резолюции, рекомендации и Всемирный план действий в области народонаселения, принятые Всемирной конференцией по народонаселению, проведенной в Бухаресте с 19 по 30 августа 1974 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной конференции по народонаселению (E/5585 и Corr.1), включая резолюции и рекомендации Конференции, а также Всемирный план действий в области народонаселения;
2. выражает признательность Генеральному секретарю за успешную организацию Конференции в сотрудничестве с гостеприимным правительством Румынии;
3. заявляет, что Всемирный план действий в области народонаселения является инструментом международного сообщества в целях содействия экономическому развитию, улучшения качества жизни, расширения прав человека и основных свобод в более широком контексте принятых на международном уровне стратегий национального и международного прогресса;
4. предлагает правительствам рассмотреть рекомендации относительно действий на национальном уровне и осуществить ту политику и те программы в области народонаселения, которые они сочтут целесообразными;
5. призывает Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Комиссию по народонаселению, региональные и экономические комиссии, специализированные учреждения и все другие органы Организации Объединенных Наций, которые представляют доклады Экономическому и Социальному Совету, определить, как каждый из них может наилучшим образом содействовать осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения;
6. предлагает Экономическому и Социальному Совету в рамках детального рассмотрения доклада Всемирной конференции по народонаселению на его пятьдесят восьмой сессии обратить особое внимание на осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения, включая функции, связанные с контролем, обзором и оценкой Плана;

/...

7. предлагает Комиссии по народонаселению на ее восемнадцатой сессии, в пределах ее компетенции, представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о последствиях результатов Всемирной конференции по народонаселению;

8. предлагает Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии изложить его точку зрения и представить рекомендации Подготовительному комитету седьмой специальной сессии и тридцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

9. предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть желательность созыва ежегодного межсессионного совещания с целью выработки общего политического руководства в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с народонаселением;

10. просит Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету доклад о путях и средствах повышения общей способности соответствующих подразделений Секретариата удовлетворять в рамках существующей структуры потребности в широком подходе в области народонаселения в соответствии с принципами и целями Всемирного плана действий в области народонаселения".

/...

23. На 1639-м заседании представитель Швеции представил проект резолюции, озаглавленный "Исследование взаимозависимости между населением, развитием, ресурсами и окружающей средой" (A/C.2/L.1389), в который он внес устные поправки во время своего выступления. Авторами этого проекта резолюции были Бангладеш, Дания, Индия, Кения, Норвегия, Пакистан, Финляндия, Швеция, Эквадор и Ямайка. Текст проекта резолюции с устными поправками гласит:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о Всемирном плане действий в области народонаселения, принятом Всемирной конференцией по народонаселению 1974 года 1/, как о важном компоненте системы стратегии, которые, взятые вместе, представляют собой общую стратегию международного сообщества, направленную на содействие экономическому развитию и повышение качества жизни,

напоминая далее о резолюции IX Всемирной конференции по народонаселению 1974 года, которая признала:

а) что динамика народонаселения является одним из важных элементов сохранения окружающей человека среды и имеющихся природных ресурсов;

б) наличие лишь в высшей степени агрегированных и упрощенных глобальных моделей, увязывающих народонаселение с наличием ресурсов и возможностями окружающей среды, а также вытекающую отсюда необходимость всесторонних исследований на дезагрегированных национальных и региональных уровнях;

с) важность всемирной системы исследований по странам как развитым, так и развивающимся, в которых национальные демографические тенденции связывались бы с тенденциями использования национальных ресурсов и влияния окружающей среды,

напоминая далее, что Всемирная конференция по народонаселению 1974 года, в своей резолюции IX рекомендовала предоставление возможностей для централизованных исследований в рамках системы Организации Объединенных Наций и призвала к широкому сотрудничеству государств-членов в целях представления соответствующих данных,

1. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры в целях предоставления возможностей для координированных исследований, направленных на обобщение имеющихся знаний в области народонаселения, ресурсов и окружающей среды, с тем чтобы оказать государствам-членам и международному сообществу

помощь в их усилиях, направленных на решение сложных и многогранных проблем, связанных с данной областью, в контексте специального и экономического развития и в духе Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка 2/;

2. просит далее Генерального секретаря во исполнение пункта 1 постановляющей части принять во внимание существующие планы и положения в рамках Организации Объединенных Наций для осуществления программы комплексных исследований, касающихся будущего;

3. просит далее Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию связанных с этим существующих видов деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая в особенности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. просит далее Генерального секретаря использовать услуги и данные национальных научно-исследовательских учреждений;

5. просит соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в проведении комплексных исследований на национальном уровне;

6. постановляет, что результаты централизованных исследований, упомянутых в пункте 1 постановляющей части, должны представляться на постоянной основе Генеральной Ассамблее через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Экономический и Социальный Совет".

24. Представитель Малайзии на 1641-м заседании представил от имени авторов пересмотренный текст их проекта резолюции (A/C.2/L.1388/Rev.1). Помимо первоначальных авторов, к пересмотренному тексту проекта присоединилось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. На этом же заседании Габон, Коста-Рика и Норвегия присоединились к авторам проекта резолюции. На следующем заседании к ним присоединилась Индия. Текст пересмотренного проекта включал следующие поправки:

2/ Резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).
от 1 мая 1974 года.

/...

а) был внесен новый третий пункт преамбулы, который гласит следующее:

"ссылаясь далее на решение, принятое Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной пятьдесят седьмой сессии 19 ноября 1974 года по докладу Всемирной конференции по народонаселению";

б) были добавлены и/или пересмотрены следующие пункты постановляющей части:

"2. выражает признательность Генеральному секретарю и Генеральному секретарю Всемирной конференции по народонаселению за успешную организацию Конференции, а также правительству Румынии за проявленное им сотрудничество и радушное гостеприимство;

5. призывает Комиссию по народонаселению и руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, региональные экономические комиссии, специализированные учреждения и все другие органы Организации Объединенных Наций, которые представляют доклады Экономическому и Социальному Совету, определить, как каждый из них может наилучшим образом содействовать осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения и какие необходимые коррективы можно внести в их программы работ, и сообщить о них Экономическому и Социальному Совету;

7. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать осуществлять в рамках системы Организации Объединенных Наций общее руководство в вопросах, касающихся народонаселения, и в этих целях на регулярной основе рассматривать эти вопросы, а также возможность проведения в этих целях межсессионных заседаний;

8. просит Комиссию по народонаселению на ее восемнадцатой сессии в рамках ее компетенции представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о последствиях Всемирной конференции по народонаселению, в том числе о ее последствиях для самой Комиссии по народонаселению;

9. просит Экономический и Социальный Совет на его пятьдесят восьмой сессии представить через Подготовительный комитет свои мнения и рекомендации седьмой специальной сессии и тридцатой очередной сессии Генеральной Ассамблеи;

/...

10. предлагает Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о путях и средствах повышения общей способности соответствующих подразделений Секретариата удовлетворять в рамках существующей структуры потребность в широком подходе к проблемам народонаселения в соответствии с принципами и целями Всемирного плана действий в области народонаселения;

11. настоятельно призывает все страны, и особенно развитые страны, увеличить объем их помощи развивающимся странам в соответствии с целями второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, значительно расширить их международную помощь в области народонаселения, особенно Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, в целях должного осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения".

25. На 1641-м заседании представитель Бразилии представил поправки (A/C.2/L.1392) к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/L.1388. Представляя эти поправки, он слегка изменил их, с тем чтобы они были приемлемыми для пересмотренного проекта резолюции, содержащегося в документе A/C.2/L.1388/Rev.1. Эти поправки включают следующее:

а) После второго пункта преамбулы добавить следующий текст:

"ссылаясь на свои резолюции 3201 и 3202 (S-VI) о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

будучи глубоко озабочена разрывом между развитыми и развивающимися странами и неравенством и несправедливостью, которые все еще существуют в международных экономических отношениях,

подчеркивая, что формулирование и проведение политики в области народонаселения являются суверенным правом каждого государства и что такое право должно осуществляться в соответствии с национальными целями и нуждами без вмешательства извне,".

б) Заменить четвертый пункт преамбулы следующим текстом:

"признавая, что народонаселение и развитие взаимосвязаны и что поэтому проблемы народонаселения должны решаться прежде всего в контексте политики в области развития,

/...

признавая далее, что рассмотрение проблем народонаселения не может ограничиваться исключительно анализом тенденций в области народонаселения,".

с) В пятом пункте преамбулы после слов "должны учитываться" добавить слова "наряду с другими экономическими и социальными факторами".

а) В конце третьего пункта постановляющей части слова "национального и международного прогресса" заменить словами "международного сотрудничества в целях развития".

е) После третьего пункта постановляющей части добавить следующий новый пункт и соответственно изменить нумерацию последующих пунктов:

"подчеркивает, что Всемирный план действий в области народонаселения должен осуществляться таким образом, чтобы это содействовало полному и эффективному осуществлению Программы действий по установлению нового международного экономического порядка;".

г) Изменить формулировку пункта 4 постановляющей части следующим образом:

"предлагает правительствам рассмотреть рекомендации Всемирной конференции по народонаселению и осуществлять политику и программы в области народонаселения, которые они сочтут целесообразным;".

г) Добавить в конце пункта 6 постановляющей части "как на глобальном, так и на региональном уровне".

н) В конце пункта 7 постановляющей части опустить слова "а также возможность проведения в этих целях межсессионных заседаний".

и) Опустить пункт 10 постановляющей части.

ж) Изменить формулировку пункта 11 постановляющей части первоначального текста следующим образом:

"настоятельно призывает развитые страны значительно увеличить их помощь развивающимся странам в соответствии с их обязательствами в рамках Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и в этом контексте далее настоятельно призывает развитые страны предоставить дополнительные средства, помимо этих обязательств, в качестве содействия международной помощи в области народонаселения, в особенности через Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения в целях должного осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения".

/...

26. На этом же заседании представитель Бразилии также представил поправки (A/C.2/L.1393) к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/L.1389. В этих поправках предлагалось следующее:

а) После второго пункта преамбулы вставить следующий новый пункт:

"напоминая далее, что во Всемирном плане действий в области народонаселения признавались области, которые, как считалось, требуют проведения исследований в целях ликвидации существующих пробелов в знаниях".

б) В первом пункте постановляющей части между словами "... исследований ..." и "... направленных ..." вставить слова "также на региональном уровне".

с) В пункте 3 постановляющей части опустить в конце пункта следующие слова: "включая в особенности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде".

д) В пункте 4 постановляющей части между словами "... комплексных исследований ..." и "... на национальном уровне" вставить слова "... демографических переменных величин ...".

е) Опустить пункт 5 постановляющей части.

/...

27. Комитет продолжил рассмотрение представленных ему проектов резолюций и поправок на 1646-м заседании.

28. Представитель Малайзии от имени авторов представил пересмотренный текст проекта резолюции, озаглавленного "Всемирная конференция Организации Объединенных Наций по народонаселению" (A/C.2/L.1388/Rev.2). Изменения, в которых учитывались поправки №№ 1, 2, 3, 6 и 7, представленные Бразилией в документе A/C.2/L.1392, заключались в следующем:

а) добавление или изменение следующих пунктов в преамбуле:

"ссылаясь далее на свои резолюции 3201 и 3202 (s-vi) о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

подчеркивая, что разработка и проведение политики в области народонаселения являются суверенным правом каждого государства и что такое право должно осуществляться в соответствии с национальными целями и нуждами без вмешательства извне, с учетом всеобщей солидарности в целях улучшения качества жизни народов мира,

признавая, что народонаселение и развитие взаимосвязаны и что поэтому основой для эффективного решения проблем народонаселения являются прежде всего социально-экономические преобразования и развитие,

признавая далее, что рассмотрение проблем народонаселения не может сводиться только к анализу тенденций в области народонаселения,

считая, что при разработке политики в области народонаселения должны учитываться, наряду с экономическими и социальными факторами, запасы и особенности природных ресурсов, качество окружающей среды и в особенности всераспектиснабженияапродовольствием и что должно уделяться внимание справедливому распределению ресурсов и сокращению до минимума потерь при их использовании во всем мире,"

б) добавление или изменение следующих пунктов в постановляющей части:

"2. выражает признательность правительству Румынии за проявленное им сотрудничество и радушное гостеприимство;

3. выражает признательность Генеральному секретарю и Генеральному секретарю Всемирной конференции по народонаселению за успешную организацию Конференции;

/...

5. предлагает правительствам рассмотреть рекомендации относительно действий на национальном уровне и осуществить ту политику и те программы в области народонаселения, которые они сочтут целесообразными;

7. просит Экономический и Социальный Совет в рамках детального рассмотрения доклада Всемирной конференции по народонаселению на его пятьдесят восьмой сессии уделить особое внимание осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения, включая функции, связанные с контролем и обзором и оценкой Плана, также на региональном уровне;

8. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать осуществлять в рамках системы Организации Объединенных Наций общее руководство в вопросах, касающихся народонаселения, и в этих целях на регулярной основе рассматривать эти вопросы, а также возможность проведения в этих целях межсессионных заседаний в форме, которую должен определить Совет в соответствии с резолюцией _____ 3/;

12. настоятельно призывает все страны, и особенно развитые страны, увеличить объем их помощи развивающимся странам в соответствии с целями второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и значительно расширить их международную помощь в области народонаселения, особенно Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, в целях должного осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения".

29. Представитель Бразилии от имени Бразилии и Уругвая представил пересмотренные поправки (A/C.2/L.1392/Rev.1) к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/L.1388/Rev.1, которые он изменил в устной форме применительно к изменениям в документе A/C.2/L.1388/Rev.2. Измененные поправки (№№ 5 и 10 в документе A/C.2/L.1388/Rev.2) предусматривали:

а) добавление следующего нового пункта после пункта 4 постановляющей части:

б) "подчеркивает, что осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения должно полностью учитывать Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и таким образом способствовать ее осуществлению";"

б) снятие в двенадцатом пункте постановляющей части первоначального текста следующих слов: "все страны, и особенно".

3/ Документ A/C.2/L.1371, озаглавленный "Организация работы Экономического и Социального Совета".

/...

30. Представитель Малайзии от имени авторов пересмотренного проекта резолюции (A/C.2/L.1388/Rev.2) согласился со вторым пунктом первой поправки, предусматривавшим добавление пункта после третьего пункта преамбулы (A/C.2/L.1392/Rev.1, № 1).

31. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил изменить пересмотренную поправку Бразилии и Уругвая (A/C.2/L.1392/Rev.1, №5) о добавлении нового пункта после пункта 4 постановляющей части путем снятия в конце пункта слов "и таким образом способствовать ее осуществлению".

32. Комитет на своем 1646-м заседании проголосовал по пересмотренному проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.2/L.1388/Rev.2 с устными поправками, внесенными авторами, и по пересмотренным поправкам, содержащимся в документе A/C.2/L.1392/Rev.1, следующим образом:

а) он отклонил 51 голосом против 31 при 27 воздержавшихся устную поправку представителя Бразилии о снятии в конце пункта 5 преамбулы следующих слов: "с учетом всеобщей солидарности в целях улучшения качества жизни народов мира";

б) он отклонил 58 голосами против 25 при 26 воздержавшихся первую часть поправки о замене четвертого пункта преамбулы (A/C.2/L.1392/Rev.1, № 2, первый пункт) новым текстом;

с) он отклонил 50 голосами против 27 при 31 воздержавшемся поправку к пункту 4 постановляющей части (A/C.2/L.1392/Rev.1, № 4);

д) он отклонил, посредством голосования, заносимого в отчет заседания, 61 голосом против 11 при 38 воздержавшихся устную поправку Соединенных Штатов к поправке о добавлении нового пункта после пункта 4 (A/C.2/L.1392/Rev.1, № 5). Результаты голосования следующие:

Голосовали за: Бельгия, Боливия, Дания, Израиль, Италия, Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Федеративная Республика Германии, Франция.

Голосовали против: Алжир, Аргентина, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Заир, Замбия, Иордания, Ирак, Испания, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мавритания, Мадагаскар, Мали,

/...

Мальта, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Югославия, Ямайка.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бангладеш, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бутан, Гвинея, Гондурас, Греция, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Катар, Кипр, Конго, Ливан, Малайзия, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Португалия, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Судан, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Швеция, Эфиопия, Япония.

е) он принял первоначальную поправку (А/С.2/Л.1392/Rev.1, № 5) 72 голосами против 17 ПРИ 21 воздержавшемся;

ф) он принял 48 голосами против 31 при 29 воздержавшихся поправку к пункту 8 постановляющей части (А/С.2/Л.1392/Rev.1, № 8);

г) он отклонил 54 голосами против 22 при 33 воздержавшихся поправку к пункту 11 постановляющей части.

33. Представитель Пакистана предложил изменить первую часть пункта 12 постановляющей части пересмотренного проекта резолюции (А/С.2/Л.1388/Rev.2) следующим образом:

"12. настоятельно призывает увеличить помощь развивающимся странам в соответствии с целями второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и расширить международную помощь в области народонаселения, особенно ...".

Авторы согласились с этим предложением, после чего представитель Бразилии от имени Бразилии и Уругвая снял поправку к этому пункту (А/С.2/Л.1392/Rev.1, № 10).

34. Комитет принял пересмотренный проект резолюции (А/С.2/Л.1388/Rev.2) в целом с внесенными поправками 108 голосами при 2 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (см. ниже пункт 58, проект резолюции VI).

/...

35. Представитель Швеции от имени Бангладеш, Дании, Доминиканской Республики, Индии, Кении, Норвегии, Пакистана, Финляндии, Швеции, Эквадора и Ямайки представил пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1389/Rev.1), получивший теперь название "Исследование взаимозависимости между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием", в который он дополнительно в ходе своего выступления внес устные поправки. Изменения заключались в следующем:

а) третий пункт преамбулы в новой формулировке гласил:

"напоминая далее, что во Всемирном плане действий в области народонаселения признаются районы, которые, как считалось, нуждаются в исследованиях для заполнения имеющихся пробелов в знаниях, "

б) добавлялись следующие четвертый и пятый пункты преамбулы:

"сознавая необходимость в полном учете целей и первоочередных задач развивающихся стран, с целью создания необходимых условий для их развития,

учитывая, что Всемирная конференция по народонаселению 1974 года в своей резолюции IX рекомендовала предоставление возможностей для центральных исследовательских служб в системе Организации Объединенных Наций и призвала к широкому сотрудничеству государств-членов в целях представления соответствующих данных, "

с) постановляющая часть была изменена следующим образом:

"1. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры в целях предоставления возможностей для многоотраслевых координированных исследований и на региональном уровне, направленных на обобщение, объединение и расширение имеющихся знаний по вопросам взаимозависимости между населением, ресурсами, окружающей средой и развитием, с тем чтобы оказать государствам-членам, особенно развивающимся странам и организациям системы Организации Объединенных Наций, помощь в их усилиях, направленных на решение сложных и многогранных проблем, связанных с данной областью, в контексте социального и экономического развития;

2. постановляет, чтобы в исследованиях, которые предстоит провести, полностью учитывались Декларация и Программа действий по укреплению нового международного экономического порядка, а также принимался во внимание прогресс, достигнутый в области передачи технологических новшеств;

/...

3. просит Генерального секретаря при выполнении пункта 1 постановляющей части принять во внимание существующие планы и положения в рамках Организации Объединенных Наций для осуществления программы комплексных исследований, касающихся будущего;

4. просит далее Генерального секретаря использовать услуги и данные национальных учреждений, занимающихся такой деятельностью, особенно учреждений развивающихся стран;

5. просит далее Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию связанных с этим существующих видов деятельности системы Организации Объединенных Наций;

6. просит соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в проведении комплексных исследований по данному вопросу на национальном уровне;

7. постановляет, что результаты центральной исследовательской деятельности, упомянутые в пункте 1 постановляющей части, должны представляться на постоянной основе вместе с объяснительным докладом о методологии и предположениях, использовавшихся в ходе проведенного исследования Экономическому и Социальному Совету с замечаниями, по мере необходимости, Комиссии по народонаселению, Совета управляющих ЮНЕСКО и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

36. Аргентиной были представлены поправки к пересмотренному проекту резолюции (A/C.2/L.1418/Rev.1). Однако представитель Аргентины на 1646-м заседании снял эти поправки. Представитель Бразилии также снял поправки своей делегации, содержащиеся в документе A/C.2/L.1393.

37. Комитет на 1646-м заседании принял без голосования пересмотренный проект резолюции (A/C.2/L.1389/Rev.1) с дополнительными поправками, внесенными в устной форме авторами (см. ниже, пункт 58, проект резолюции VII).

/...

VII

38. В письме от 7 октября 1974 года Председатель Второго комитета через Председателя Генеральной Ассамблеи просил Председателя Шестого комитета сообщить мнения этого Комитета по формулировке текста предлагаемого соглашения между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности, который воспроизведен в приложении IV к докладу Экономического и Социального Совета текущей сессии Генеральной Ассамблеи 4/. В соответствии с этой просьбой Комитету было представлено содержащееся в документе A/C.2/293 письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1974 года на имя Председателя Второго комитета, препровождавшее письмо Председателя Шестого комитета, в котором сообщались мнения Шестого комитета по проекту текста предлагаемого соглашения (A/C.6/L.1005).

39. Как было согласовано в Комитете на его 1641-м заседании 2 декабря 1974 года, Секретарем Комитета на 1646-м заседании 5 декабря был представлен проект предложения, подготовленный Секретариатом, озаглавленный "Соглашение со Всемирной организацией интеллектуальной собственности" (A/C.2/L.1395), к которому прилагалось соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности.

40. На 1649-м заседании 6 декабря представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в устной форме предложил поправку к этому соглашению, которая была принята Комитетом без голосования и согласно которой в статье 3^b слова "соответствующим правилам процедуры" заменялись словами "правилам процедуры".

41. На том же заседании Комитет принял без голосования проект предложения, содержащийся в документе A/C.2/L.1395, с устной поправкой (см. ниже, пункт 58, проект резолюции VIII).

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 3 (A/9603).

VIII

42. На своем I645-м заседании 5 декабря в связи с документом A/C.2/L.1342, в котором воспроизводится решение 32 (LVII) Экономического и Социального Совета, уведомляющее Генеральную Ассамблею, что Совет провел предварительное обсуждение четырех проектов резолюции (A/AC.166/L.35/Rev.1, A/AC.166/L.44-46) и что он не смог принять по ним каких-либо мер, Комитет по предложению Председателя постановил без голосования, что наиболее желательной мерой для Комитета на данном этапе будет принятие рекомендации Генеральной Ассамблеи о том, чтобы она приняла к сведению решение, принятое Экономическим и Социальным Советом по данному вопросу (см. ниже, пункт 59, проект решения I).

IX

43. На I646-м заседании 5 декабря Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный "Меры по улучшению организации работы Совета", рекомендованный Экономическим и Социальным Советом в его резолюции I622 (LI) от 30 июля 1971 года, и поправки к нему, представленные во время рассмотрения данного проекта резолюции Вторым комитетом на двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.2/289).

44. Комитет постановил без голосования рекомендовать Генеральной Ассамблее принять решение о том, что вопрос о существовании резолюции I622 (LI) и поправок к ней уже решен благодаря принятию проекта резолюции A/C.2/L.1371, озаглавленного "Организация работы Экономического и Социального Совета" 5/ (см. ниже, пункт 59, проект решения II).

5/ См. проект резолюции VII в настоящем докладе.

X

45. На 1630-м заседании 15 ноября 1974 года представитель Перу от имени Алжира, Верхней Вольты, Гайаны, Индии, Ирана, Кении, Нигерии, Перу, Судана и Шри Ланки представил проект резолюции (A/C.2/L.1373), озаглавленный "Реформа международной валютной системы". Позднее к числу авторов проекта резолюции присоединились Габон, Дагомея и Мадагаскар.

46. На 1652-м заседании 10 декабря представитель Перу от имени Алжира, Гайаны, Дагомеи, Индии, Ирана, Кении, Мали, Мексики, Нигерии, Перу, Шри Ланки и Эквадора представил пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1373/Rev.1. Были включены следующие изменения:

a) в пункте 1 постановляющей части слова "решения, принятые Советом управляющих", заменялись словами "резолюции, принятые Советом управляющих", а слова "международной валютной системы в полном соответствии с принятыми Генеральной Ассамблеей решениями", заменялись словами "международной валютной системы в соответствии с принципами и целями решений, принятых Генеральной Ассамблеей";

b) номер старого пункта 4 постановляющей части изменялся на пункт 6 постановляющей части;

c) старый пункт 5 снимался;

d) номер старого пункта 6 постановляющей части изменялся на пункт 4 постановляющей части;

e) номер старого пункта 7 постановляющей части изменялся на пункт 5 постановляющей части, а между словами "ограничений" и "налагаемых развитыми странами" вставлялись слова "в отношении импорта и движения капитала";

f) номер старого пункта 8 изменялся на пункт 7 постановляющей части, а слова "требует комплексного" заменялись словами "требует трехстороннего";

g) номер старого пункта 9 постановляющей части изменялся на пункт 8 постановляющей части, а слова "немедленно устранить существующие правовые организационные" в пункте 8b постановляющей части заменялись словами "немедленно устранить в максимально возможной степени существующие правовые организационные"; слова "договоренности о невведении новых ограничений" заменялись словами "положений о невведении новых ограничений"; в пункте 8c постановляющей части слова "выполнить и перевыполнить цели Стратегии" заменялись словами "выполнить цели Стратегии и предпринять все возможные усилия к их перевыполнению";

/...

h) включался следующий новый пункт 8 постановляющей части:

"9. вновь подтверждает функции Экономического и Социального Совета в разработке политики и координации, возложенные на него в соответствии с Уставом, и центральную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в системе Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с торговлей и развитием, в этой связи выражает надежду на то, что между Комитетом развития МБРР/МФВ и этими органами установится плодотворное сотрудничество";

i) в пункте 10 постановляющей части слова "приветствует решение" заменялись словами "приветствует согласие Комитета 20-ти";

j) формулировка пункта 11 постановляющей части изменялась следующим образом:

"11. подчеркивает, что необходимо будет без дальнейших задержек принять политическое решение по вопросу о связи между финансированием развития и распределением специальных прав позаимствования с учетом того, что Правление Международного валютного фонда в настоящее время подготавливает ряд поправок к статьям соглашения о Фонде, включая поправку о предоставлении Фонду права осуществлять эту связь для рассмотрения Временным комитетом МФВ в январе 1975 года и его Советом управляющих сразу же после этого";

k) в пункте 12 постановляющей части слова "льготных условиях" заменялись словами "более благоприятных условиях", а в конце пункта добавлялись слова "и в особенности наименее развитых из развивающихся стран";

l) в пункте 14 постановляющей части после слов "международного валютного фонда, с тем чтобы" добавлялись слова "в частности", а в пункте 14с постановляющей части в конце подпункта добавлялись слова "в соответствии с мерами, упомянутыми в пунктах a и b выше"; и наконец,

m) пункт 15с изменялся следующим образом:

"с) не должно углублять существующие несоответствия в распределении мировой ликвидности в ущерб развивающимся странам".

/...

47. Представляя пересмотренный проект резолюции, представитель Перу сделал следующие устные изменения:

a) редакция пятого пункта преамбулы изменилась следующим образом:

"признавая далее, что вопрос установления связи между финансированием развития и распределением специальных прав позаимствования внимательно изучен, а техническая осуществимость этого полностью установлена,";

b) в пункте 1 постановляющей части слова "в соответствии с принципами и целями решений, принятых" заменялись словами "с полным учетом принципов и целей решений, принятых";

c) в пункте 2 постановляющей части слова "в соответствии с принципами и целями, определенными" заменялись словами "с полным учетом принципов и целей, определенных";

d) пункт 4 постановляющей части заменялся следующим текстом:

"4. с удовлетворением отмечает признание важности передачи реальных ресурсов развивающимся странам и необходимости эффективного хода международного процесса урегулирования и приветствует в этой связи решение о том, что новый Временный комитет Международного валютного фонда будет уделять постоянное внимание повышению эффективности и большей справедливости процесса урегулирования, с тем чтобы облегчить доступ к рынкам товаров и капитала, а также улучшить обстановку для передачи больших ресурсов развивающимся странам,";

e) в пункте 5 постановляющей части слово "движение" заменялось словом "экспорта";

f) пункт 7 постановляющей части заменялся следующим текстом:

"7. подчеркивает далее, что совершенствование управления международной экономикой как в краткосрочном, так и в перспективном плане требует трехстороннего подхода, включающего меры в валютной области, в области развития, финансов и торговли, и что для того, чтобы реформированная валютная система полностью учитывала потребности развития развивающихся стран, ее разработка должна осуществляться параллельно соответствующим соглашением о расширении экспорта развивающихся стран и ускорения притока в них реальных ресурсов, с учетом особых проблем наименее развитых из них, на благоприятных условиях, отвечающих нуждам их развития";

/...

г) в конце подпункта а пункта 8 постановляющей части добавлялись следующие слова: "учитывая, что к этим целям необходимо также стремиться в многосторонних торговых переговорах";

н) между существующими пунктами 8 и 9 постановляющей части вставлялся следующий новый пункт постановляющей части:

"9. предлагает всем государствам отвечать на общепризнанные потребности и цели развития развивающихся стран как взаимосогласованные путем содействия увеличению чистого притока реальных ресурсов в развивающиеся страны из всех источников, с учетом взятых на себя соответствующими государствами любых обязательств и ответственности в целях поддержания усилий развивающихся стран по ускорению их экономического и социального развития";

1) пункт I2 постановляющей части заменялся следующим текстом:

"I2. приветствует создание Фондом нефтяного кредита, а также продленного нового кредита, по которым развивающиеся страны смогут получать средства для среднесрочного финансирования платежных балансов на более благоприятных условиях, и указывает на настоятельную необходимость незамедлительного изучения вопроса об улучшении условий обоих кредитов, с тем чтобы они в большей мере отвечали потребностям платежных балансов развивающихся стран";

ж) имевшийся пункт I3 опускался;

к) редакция имевшегося пункта I4 постановляющей части изменялась следующим образом:

"I4. подчеркивает необходимость пересмотра системы квот Международного валютного фонда, с тем чтобы, в частности:

а) полностью учесть потребности развивающихся стран в финансировании платежных балансов и их способность делать в него свой взнос;

б) отразить последние изменения в состоянии платежных балансов и в кредитоспособности членов Фонда;

с) расширить общее участие развивающихся стран в процессе принятия решений Фонда с учетом мер, упомянутых в пунктах а и б выше";

1) подпункт с пункта I5 постановляющей части заменялся следующим текстом:

"с) должно содействовать справедливому и упорядоченному распределению мировой ликвидации".

/...

48. После обмена мнениями представитель Перу в устной форме дополнительно изменил пересмотренный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями следующим образом:

а) в пятом пункте преамбулы слово "установлена" заменялось словом "изучена";

б) в пунктах 1 и 10 постановляющей части слова "Комитет 20-ти" заменялись словами "Специальный комитет по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам";

в) в пункте 2 постановляющей части слова "с национальными антиинфляционными мероприятиями, учитывающими" заменялись словами "в соответствии с национальными антиинфляционными мероприятиями, учитывающими";

г) редакция пункта 4 постановляющей части изменялась следующим образом:

"4. с удовлетворением отмечает признание Советом управляющих Международного валютного фонда важности передачи реальных ресурсов развивающимся странам и необходимости эффективного хода международного процесса урегулирования и приветствует решение о том, что новый Временный комитет Международного валютного фонда будет осуществлять контроль над управлением международной валютной системой и ее адаптацией, включая постоянный ход процесса урегулирования, и в этой связи рассмотрение событий, которые могут иметь место в вопросах глобальной ликвидности и передачи реальных ресурсов развивающимся странам";

е) в новом пункте 9 постановляющей части слова "общепризнанные потребности и цели развития развивающихся стран как взаимосогласованные" заменялись словами "общепризнанные и взаимосогласованные потребности и цели развивающихся стран";

ф) к русскому тексту не относится 7;

г) формулировка пункта 15с постановляющей части была изменена следующим образом:

"с) должно учитывать озабоченность развивающихся стран в отношении распределения мировой ликвидности".

49. На том же заседании Комитет принял без голосования пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе A/C.2/L.1373/Rev.1, с устными поправками (см. ниже, пункт 58, проект резолюции IX).

/...

XI

50. На 1641-м заседании заместитель Генерального секретаря Всемирной продовольственной конференции от имени Генерального секретаря Конференции представил доклад Конференции, проходившей в Риме с 5 по 16 ноября 1974 года (E/5587 и Add.1-4).

51. На 1653-м заседании заместитель Председателя Комитета г-н И.Хамид (Судан) представил проект резолюции, озаглавленный "Всемирная продовольственная конференция" (A/C.2/L.1421). Текст проекта резолюции, в который он внес устные изменения, гласит:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3180 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой она признала, что основная задача Всемирной продовольственной конференции состоит в изыскании путей и средств, с помощью которых международное сообщество в целом могло бы принять конкретные меры по разрешению мировой продовольственной проблемы в более широких рамках развития и международного экономического сотрудничества,

напоминая далее о своих резолюциях 3201 и 3202 (S-VI) о Декларации и о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

рассмотрев доклад Всемирной продовольственной конференции Организации Объединенных Наций, проходившей в Риме с 5 по 16 ноября 1974 года, (E/5587 и Add.1-4) и решение 59 (LVII) Экономического и Социального Совета по этому вопросу,

считая, что международное сообщество должно принять неотложные меры по резолюциям, принятым на Всемирной продовольственной конференции,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной продовольственной конференции Организации Объединенных Наций;

2. благодарит Генерального секретаря, Генерального секретаря Конференции и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за их вклад в успех Конференции и выражает свою признательность правительству Италии, принявшему Конференцию;

3. одобряет Декларацию о ликвидации голода и недоедания и резолюции, принятые на Конференции;

4. призывает правительства принять срочные меры по осуществлению принятых на Конференции резолюций и достижению поставленных в них целей;

/...

5. просит Генерального секретаря и исполнительных глав вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и специализированных учреждений принять незамедлительные меры в соответствии с резолюциями, принятыми на Конференции;

6. предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть на безотлагательной основе резолюции, принятые на Всемирной продовольственной конференции, и принять необходимые меры по их эффективному осуществлению;

7. учреждает Всемирный продовольственный совет на уровне министров или полномочных представителей, который будет функционировать в качестве органа Организации Объединенных Наций, отчитывающегося перед Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет, в соответствии с целями, функциями и порядком деятельности, изложенными в резолюции XXII Конференции;

8. постановляет, что Совет будет состоять из 36 членов, назначенных Экономическим и Социальным Советом и избранных Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок, с учетом сбалансированного географического представительства 1/, причем ежегодно будет выбывать треть его членов, а выбывающие члены могут перебираться вновь;

9. предлагает Экономическому и Социальному Совету назначить членов Совета на своей возобновленной пятидесят седьмой сессии для избрания Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии;

10. постановляет, что первое заседание Совета будет создано не позднее 1 июля 1975 года, и с этой целью члены Совета должны в самое ближайшее время провести необходимые консультации;

11. предлагает Генеральному секретарю в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принять незамедлительные меры по созданию секретариата для Совета, как это указано в резолюции XXII Всемирной продовольственной конференции;

12. постановляет провести на своей тринадцатой сессии обзор действий, предпринятых для решения мировой продовольственной проблемы в результате Всемирной продовольственной конференции, и с этой целью просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на указанной сессии доклад об осуществлении резолюций Конференции;

1/ 9 членов от африканских государств; 8 членов от азиатских государств; 7 членов от латиноамериканских государств; 4 члена от социалистических государств Восточной Европы; 8 членов от западноевропейских и других государств.

13. предлагает далее Генеральному секретарю срочно созвать совещание всех заинтересованных стран, включая представителей оказывающих помощь развитых стран, представителей оказывающих помощь развивающихся стран и стран - потенциальных получателей помощи, а также всех заинтересованных учреждений для разработки подробностей Международного фонда сельскохозяйственного развития, предусмотренного в резолюции XIII Всемирной продовольственной конференции, с учетом пункта 6 постановляющей части указанной резолюции".

52. Административные и финансовые последствия проекта резолюции (A/C.2/L.1421) были представлены Комитету в документе A/C.2/L.1424.
53. Комитет принял данный проект резолюции с устными поправками (A/C.2/L.1421) без возражений (см. ниже, пункт 58, проект резолюции X).
54. Представитель Пакистана предложил, чтобы доклад Всемирной продовольственной конференции (E/5587 и Add.1-4) был выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций.
55. Представитель Катара предложил выпустить доклад на арабском, а также на английском, испанском, китайском, русском и французском языках. Представитель Генерального секретаря сделал заявление о финансовых последствиях выпуска доклада на шести языках.
56. Председатель Комитета предложил принять решение, согласно которому Второй комитет, приняв во внимание заявление о финансовых последствиях, сделанное на 1653-м заседании, рекомендовал бы, чтобы доклад Всемирной продовольственной конференции был выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках (см. ниже, пункт 59, проект решения III).

XII

57. На 1653-м заседании, состоявшемся 11 декабря, Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы она приняла к сведению следующие доклады:

- а) доклады Генерального секретаря о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами (E/5424 и Corr.1 и Add.1; A/9716 и Add.1);
- б) доклады Генерального секретаря об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран (E/5467 и E/5499);

/...

- с) доклад Генерального секретаря о специальных мерах в связи с особенными нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (E/5501);
- d) доклад Комитета по науке и технике в целях развития^{6/};
- e) доклад Генерального секретаря об утечке квалифицированного персонала из развивающихся стран в развитие (E/C.8/21);
- f) записка Генерального секретаря о положении статуты Всемирной организации по туризму (E/5519).

(См. пункт 59 ниже, проект решения IV.)

6/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, дополнение № 3 (E/5473).

/...

РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

58. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Экономическая, финансовая и техническая помощь правительству
Гвинеи-Бисау

Генеральная Ассамблея,

считая, что получение независимости африканскими территориями, находящимися под португальским господством, проходило и будет проходить в чрезвычайно трудных экономических и социальных условиях,

будучи убеждена в безотлагательной необходимости разработки компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций конкретных программ и проектов экономического, технического и финансового характера, направленных на оказание помощи новым независимым государствам в их усилиях по реконструкции и экономическому, социальному и культурному развитию,

будучи твердо убеждена в том, что эта помощь является ответственностью, которая ложится на международное сообщество в целом и представляет собой естественное продолжение усилий, предпринятых Организацией Объединенных Наций в поддержку независимости колониальных стран и народов,

напоминая о решении, принятом Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций на его восемнадцатой сессии, в частности, установить для Гвинеи-Бисау ориентировочное плановое задание на 1977-1981 годы и предпринять в течение нынешнего цикла развития меры по оказанию помощи этой стране в соответствии с пунктом 6 документа DP/66,

1. предлагает всем государствам-членам и, в частности развитым странам, предпринять и расширить усилия с целью предоставления экономической, технической и финансовой помощи правительству Гвинеи-Бисау;

2. предлагает всем организациям системы развития Организации Объединенных Наций и, в частности международным финансовым учреждениям, принять срочные меры по оказанию помощи Гвинеи-Бисау, особо учитывая при этом необходимость проявления максимальной гибкости в процедурах, применяемых при формулировании и осуществлении экономической и финансовой помощи этой стране;

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении пунктов 1 и 2 выше.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ П

Экономическая, финансовая и техническая помощь
территориям, все еще находящимся под португальским
господством

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года; на программу действий в целях полного осуществления Декларации, содержащейся в ее резолюции 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года; на свою резолюцию 3118 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций; а также на все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

с удовлетворением отмечая подписание 20 сентября 1974 года в Лусаке соглашения между фронтом освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО) и правительством Португалии о создании временного правительства в Мозамбике, с тем чтобы привести эту территорию к независимости 25 июня 1975 года,

принимая к сведению Декларацию правительства Португалии о принятии обязательств, которые возлагаются на него согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций, признавать право всех народов, все еще находящихся под его господством, на самоопределение и независимость, а также взятое правительством Португалии обязательство сотрудничать в работе компетентных органов Организации,

убежденная в безотлагательной необходимости разработки компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций конкретных программ и проектов экономического, технического и финансового характера, направленных на оказание помощи новым независимым государствам в их усилиях по реконструкции и экономическому, социальному и культурному развитию,

твердо убежденная в том, что эта помощь является ответственностью, которая ложится на международное сообщество в целом, и представляет собой естественное продолжение усилий, предпринятых Организацией Объединенных Наций в поддержку независимости колониальных стран и народов,

считая, что получение независимости африканскими территориями, находящимися под португальским господством, проходило и будет проходить в чрезвычайно трудных экономических и социальных условиях,

/...

1. предлагает всем государствам-членам и, в частности, как развитым странам, так и всем организациям системы Организации Объединенных Наций, в особенности, международным финансовым учреждениям, безотлагательно принять все необходимые меры по разработке в консультации с признаваемыми Организацией африканского единства национальными освободительными движениями территорий, все еще находящихся под португальским господством, конкретных программ и проектов экономической, технической и финансовой помощи, которые необходимо осуществить, как только эти территории получат полную независимость, особо учитывая при этом необходимость проявлять максимальную гибкость в процедурах, применяемых при формулировании и осуществлении таких проектов;

2. предлагает далее в отношении Мозамбика и впредь до осуществления мер, предусматриваемых в пункте 1 выше, всем государствам-членам и, в частности, развитым странам и просит все организации системы Организации Объединенных Наций, в особенности международные финансовые учреждения, оказать срочную помощь фронту освобождения Мозамбика (ФРЕЛИМО) в решении безотлагательных и настоятельных экономических и социальных проблем, возникающих в период перед получением независимости этой страной;

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении пунктов 1 и 2 выше.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Организация работы Экономического и Социального Совета Генеральная Ассамблея,

подчеркивая обязанности, возложенные в соответствии с Уставом на Экономический и Социальный Совет, как на центральный орган по формулированию всесторонней политики и координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях, а также в области прав человека,

напоминая о своей резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащей Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и о своих резолюциях 2801 (XXVI) от 14 декабря 1971 года и 3178 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о подготовке к проводимым в середине Десятилетия обзору и оценке Стратегии,

напоминая далее о своей резолюции 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года о специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

/...

напоминая также о своей резолюции 3201 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащей Декларацию об установлении нового международного экономического порядка и о своей резолюции 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащей Программу действий по установлению нового международного экономического порядка,

признавая потребность в соответствующем аппарате, который путем эффективного планирования и программирования деятельности органов системы Организации Объединенных Наций обеспечит более высокий уровень связи и координации и таким образом будет реагировать на изменяющиеся и возникающие потребности в области экономического и социального развития,

подтверждая выраженную в резолюции 1768 (LIV) Экономического и Социального Совета от 18 мая 1973 года убежденность в том, что для укрепления роли Организации Объединенных Наций в международном экономическом и социальном сотрудничестве необходимы как краткосрочные, так и долгосрочные меры по рационализации,

учитывая чрезвычайно загруженную программу работы, которую Экономическому и Социальному Совету предстоит выполнить в предстоящие годы вообще и в 1975 году в частности, принимая во внимание последующую деятельность по шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, Всемирной конференции по народонаселению, Всемирной продовольственной конференции, а также предстоящий обзор и оценку Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимые в середине Десятилетия, вторую Генеральную конференцию Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященную развитию и международному сотрудничеству и обязанности Совета в связи с Международным годом женщины, Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также в отношении других вопросов прав человека,

отмечая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1907 (LVII) от 2 августа 1974 года просил Генерального секретаря представить Совету на его организационной сессии в январе 1975 года доклад, содержащий рекомендации об улучшении подготовки заседаний Совета с учетом необходимости улучшения распределения в течение всего года вопросов, включаемых в программу работы Совета на каждый год, вместе с оценкой возможных финансовых последствий таких мер,

1. выражает свою убежденность в том, что Экономическому и Социальному Совету для исполнения удовлетворительным образом всех его обязанностей, в частности, обязанностей по координации, следует реорганизовать свою работу таким образом, чтобы он смог ответить на возникающие большие задачи, которые требуют безотлагательного, эффективного и хорошо скоординированного внимания и действий со стороны системы Организации Объединенных Наций;

/...

2. просит Генерального секретаря при подготовке доклада, испрашиваемого в резолюции 1907 (LVII) Экономического и Социального Совета сформулировать конкретные рекомендации в отношении материально-технической поддержки, которая необходима Совету в связи с его нынешней рабочей нагрузкой, включая возможность подготовки в дополнение к регулярным сессиям Совета, заседаний Совета, созываемым по мере необходимости в течение года, наряду с анализом административных и финансовых последствий такой подготовки;

3. просит Экономический и Социальный Совет при полном учете доклада Генерального секретаря, указанного в пункте 2 выше, предпринять на своей организационной сессии 1975 года необходимые действия, дающие Совету возможность выполнить свою работу в 1975 году самым эффективным образом, созывая, если это необходимо, межсессионные заседания;

4. просит далее Экономический и Социальный Совет, должным образом принимая во внимание положения, содержащиеся в пунктах 1 и 3 резолюции 1622 (LI) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1971 года, рассмотреть новые альтернативы для организации его работы, включая новые подходы к составлению его повестки дня, рассмотрению докладов вспомогательных органов, а также такие усовершенствования, которые могут потребоваться в существующей схеме межучрежденческого сотрудничества, а также предусмотреть меры для постепенного приспособления его вспомогательных органов к этой новой системе и представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

5. настоятельно призывает Экономический и Социальный Совет при проведении обзора, о котором говорится в пункте 12 резолюции 1768 (LIV) Совета, рационализировать его вспомогательный аппарат для оказания содействия достижению целей, изложенных в пунктах 1 и 4 выше.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Женщины и развитие

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что центральной темой Международного года женщин, как это провозглашено в резолюции 3010 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года, является "равенство, развитие и мир",

напоминая также о Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин, изложенной в ее резолюции 2263 (XXII) от 7 ноября 1967 года,

напоминая далее, что ее резолюция 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, излагающая Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций является первым документом, в котором содержится призыв о полном вовлечении женщин в развитие, и что 1975 год - Международный год женщин - приходится на середину второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций,

отмечая, что программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин, изложенная в резолюции 2716 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, положила начало основополагающим мерам, которые должны быть приняты с целью вовлечения женщин в развитие, поставив ясные цели, которые должны быть достигнуты в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, в области образования, профессиональной подготовки и занятости и охраны здоровья женщин и охраны материнства, а также в области административного управления и общественной жизни,

отмечая также, что Экономическая комиссия для Африки и Экономическая и социальная комиссия для Азии и стран бассейна Тихого океана приняли план действий, которые адресованы всем правительствам в их регионах и в которых предлагается принять программы регионального масштаба для полного вовлечения женщин во все этапы развития,

считая, что более полное участие женщин ускорит процесс развития,

полагая, что полное и производительное использование людских ресурсов, мужских и женских, является основным фактом успешного экономического и социального развития,

с удовлетворением отмечая, что Конференцию в рамках Международного года женщин намечено провести в Мехико в июне 1975 года,

/...

считая, что организации системы Организации Объединенных Наций, должны содействовать позитивным мерам и дальнейшему прогрессу в направлении полного вовлечения женщин в развитие,

1. призывает систему Организации Объединенных Наций предоставлять возрастающую помощь тем программам, проектам и видам деятельности, которые будут стимулировать и поощрять дальнейшее вовлечение женщин в национальную, региональную и межрегиональную деятельность в области экономического развития;

2. рекомендует всем заинтересованным организациям в рамках системы Организации Объединенных Наций пересмотреть свою работу и программы в области персонала, с тем чтобы определить их влияние на дальнейшее участие женщин в развитии и на их привлечение на профессиональные и руководящие посты, полностью принимая во внимание принцип справедливого географического распределения;

3. предлагает системе Организации Объединенных Наций оказать все необходимое содействие подготовке и проведению Конференции в рамках Международного года женщин;

4. просит Генерального секретаря представить Конференции в рамках Международного года женщин информацию о степени участия женщин в программах, проводимых организациями системы Организации Объединенных Наций;

5. предлагает правительствам, которые еще не сделали этого, включить в свои национальные программы развития те концепции, которые содержатся во Всеобщей декларации прав человека и в Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин ^{2/}, которые касаются полного вовлечения женщин в процесс развития;

6. предлагает государствам-членам Организации Объединенных Наций или специализированным учреждениям и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в осуществлении целей, установленных настоящей резолюцией.

^{2/} Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная
развитию и международному экономическому сотрудничеству

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3172 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой она постановила созвать в 1975 году специальную сессию по вопросам развития и международного экономического сотрудничества,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, в которых государства-члены Организации Объединенных Наций торжественно провозгласили свою единую решимость энергично работать для установления нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости, общности интересов и сотрудничестве между всеми государствами независимо от их социально-экономических систем,

ссылаясь на свою резолюцию 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой содержится Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой она заявила, что основополагающие меры должны рассматриваться в свете меняющихся условий, требующих их постоянного пересмотра, с тем чтобы обеспечить их эффективное осуществление и приспособление с учетом новых событий,

ссылаясь далее на то, что результаты Всемирной конференции по вопросам народонаселения, Всемирной продовольственной конференции, второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, других конференций и мероприятий, намеченных или подготавливаемых в рамках системы Организации Объединенных Наций, итоги международных торговых переговоров и результаты реформы международной валютной системы, а также проект всеобъемлющего обзора хода осуществления Международной стратегии развития, Декларации и Программы действий и результаты процесса подготовки самой специальной сессии должны способствовать достижению целей этой сессии,

поддерживая рекомендацию Экономического и Социального Совета, содержащуюся в его резолюции 1911 (LVII) от 2 августа 1974 года, о том, чтобы специальная сессия обсудила основные вопросы и проблемы процесса развития и в этой связи решила, какие меры следует принять для проведения необходимых и соответствующих изменений в существующих структурах и учреждениях в рамках системы Организации Объединенных Наций, и рассмотрела соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений, и отмечая, что Совет создал с этой целью Подготовительный комитет,

/...

Ссылаясь на то, что ответственность за экономический и социальный прогресс лежит на всем международном сообществе, и признавая, что текущее экономическое положение в мире требует новых усилий на благо дела развития,

Подчеркивая необходимость скорейшей и тщательной подготовки своей специальной сессии по вопросам развития и международного экономического сотрудничества,

1. настоятельно призывает государства-члены быть представленными на специальной сессии на высоком политическом уровне, с тем чтобы обеспечить удовлетворительное выполнение поставленных перед специальной сессией конкретных задач на основе получения положительных и конкретных результатов;

2. просит Экономический и Социальный Совет при выполнении своей общей ответственности за подготовку специальной сессии:

а) созвать Подготовительный комитет и провести первую сессию, которая будет кратковременной и в основном организационной по своему характеру, не позднее марта 1975 года, вторую сессию, на которой должен быть проделан максимально возможный объем работы, - в июне, а третью сессию позднее, в случае необходимости, в надлежащие сроки;

б) организовать ее работу таким образом, чтобы обеспечить принятие окончательных решений по рекомендациям Подготовительного комитета;

3. просит Генерального секретаря в качестве первоочередной задачи обеспечить наличие необходимых условий и средств, которые обеспечили бы Подготовительному комитету возможность полностью выполнить свой мандат,

4. просит далее Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, исполнительными главами других организаций системы Организации Объединенных Наций, включая, по мере необходимости, Президента Международного банка реконструкции и развития и Управляющего директора Международного валютного фонда, а также с помощью Комитета по планированию развития, представить Подготовительному комитету на его второй сессии исчерпывающий доклад о состоянии международной экономической деятельности, сосредоточив внимание на препятствиях общеполитического характера, стоящих на пути выполнения Программы действий, а также Международной стратегии развития с особым упором на комплексный подход в области сырьевых товаров, сельскохозяйственного и промышленного развития, передачи реальных ресурсов

/...

развивающимся странам, технической помощи, передачи и разработки технологии, событий в валютной сфере и роли транснациональных корпораций в процессе развития, с тем чтобы позволить специальной сессии внести дальнейший вклад в соответствующие изменения в общей структуре международных экономических отношений;

5. просит Генерального секретаря, в эффективной и тесной консультации с государствами-членами, незамедлительно назначить небольшую группу экспертов высокого уровня, отобранных на широкой географической основе и назначенных правительствами, для представления Подготовительному комитету на его второй сессии исследования, содержащего предложения по структурным изменениям в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она полностью могла решать проблемы международного экономического сотрудничества исчерпывающим образом, принимая во внимание, в частности, события в области торговли, финансирования, международной валютной реформы, сельского хозяйства и индустриализации и учитывая, по мере необходимости, уже проводимую соответствующую работу по пересмотру соглашений между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии, которые могли бы привести к расширению роли системы Организации Объединенных Наций в деле оказания эффективной и быстрой поддержки экономическому и социальному развитию развивающихся стран и которые могли бы быть использованы Подготовительным комитетом при решении задачи, упоминающейся в пункте 1b резолюции 3172 (XXVIII);

6. постановляет, чтобы Подготовительный комитет рассмотрел с целью завершения работы над единым документом, содержащим конкретные рекомендации, на основе которых специальная сессия примет решения, которые должны дать толчок стратегиям развития на основе целей и вспомогательных мер в области политики, с тем чтобы они были достигнуты в установленные сроки:

а) документацию, упомянутую в пунктах 4 и 5 выше, и другие вопросы, которые могут быть ему представлены;

б) информацию, полученную в результате проведения обзора и оценки, как это предусматривается в пункте 17 части II резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета;

7. постановляет провести специальную сессию 1-12 сентября 1975 года.

/....

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Всемирная конференция Организации Объединенных Наций
по народонаселению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 года о росте населения и экономическом развитии после Всемирной конференции по народонаселению 1965 года и на резолюцию 1484 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 3 апреля 1970 года о созыве Всемирной конференции по народонаселению, которая была бы первой конференцией, проведенной на межправительственном уровне,

напоминая далее о том, что Экономический и Социальный Совет в резолюции 1835 (LVI) от 14 мая 1974 года пришел к выводу, что результаты Конференции будут представлять собой важный вклад в подготовку к специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству,

ссылаясь далее на решение, принятое Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной пятьдесят седьмой сессии 19 ноября 1974 года по докладу Всемирной конференции по народонаселению,

ссылаясь далее на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 г., в которых содержится Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка,

будучи глубоко озабочена разрывом между развитыми и развивающимися странами и неравенством и несправедливостью, которые все еще существуют в международных экономических отношениях,

подчеркивая, что разработка и проведение политики в области народонаселения являются суверенным правом каждого государства и что такое право должно осуществляться в соответствии с национальными целями и нуждами без вмешательства извне, с учетом всеобщей солидарности в целях улучшения качества жизни народов мира,

признавая, что народонаселение и развитие взаимосвязаны и что поэтому основой для эффективного решения проблем народонаселения являются прежде всего социально-экономические преобразования и развитие,

признавая далее, что рассмотрение проблем народонаселения не может сводиться только к анализу тенденций в области народонаселения,

/...

считая, что при разработке политики в области народонаселения должны учитываться, наряду с экономическими и социальными факторами, запасы и особенности природных ресурсов, качество окружающей среды и в особенности все аспекты снабжения продовольствием и что должно уделяться внимание справедливому распределению ресурсов и сокращению до минимума потерь при их использовании во всем мире,

рассмотрев доклад, резолюции, рекомендации и Всемирный план действий в области народонаселения, принятые Всемирной конференцией по народонаселению, состоявшейся в Бухаресте с 19 по 30 августа 1974 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной конференции по народонаселению 8/, включая резолюции и рекомендации Конференции, а также Всемирный план действий в области народонаселения;

2. выражает признательность правительству Румынии за проявленное им сотрудничество и радушное гостеприимство;

3. выражает признательность Генеральному секретарю и Генеральному секретарю Всемирной конференции по народонаселению за успешную организацию Конференции;

4. подтверждает, что Всемирный план действий в области народонаселения является инструментом международного сообщества в целях содействия экономическому развитию, улучшению качества жизни, расширению прав человека и основных свобод в более широком контексте принятых на международном уровне стратегий национального и международного прогресса;

5. подчеркивает, что осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения должно полностью учитывать Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и таким образом способствовать ее осуществлению;

6. предлагает правительствам рассмотреть рекомендации относительно действий на национальном уровне и осуществить ту политику и те программы в области народонаселения, которые они сочтут целесообразными;

7. призывает Комиссию по народонаселению и руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, региональные экономические комиссии, специализированные учреждения и все другие органы Организации Объединенных Наций, которые представляют

доклады Экономическому и Социальному Совету, определить, как каждый из них может наилучшим образом содействовать осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения и какие необходимые коррективы можно внести в их программы работ, и сообщить о них Экономическому и Социальному Совету;

8. просит Экономический и Социальный Совет в рамках детального рассмотрения доклада Всемирной конференции по народонаселению на его пятьдесят восьмой сессии уделить особое внимание осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения, включая функции, связанные с контролем и обзором и оценкой Плана, также на региональном уровне;

9. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать осуществлять в рамках системы Организации Объединенных Наций общее руководство в вопросах, касающихся народонаселения, и в этих целях на регулярной основе рассматривать эти вопросы таким образом, который будет определяться им;

10. просит Комиссию по народонаселению на ее восемнадцатой сессии в рамках ее компетенции представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о последствиях Всемирной конференции по народонаселению, в том числе о последствиях для самой Комиссии по народонаселению;

11. просит Экономический и Социальный Совет на его пятьдесят восьмой сессии представить через Подготовительный комитет свои мнения и рекомендации седьмой специальной сессии и очередной тридцатой сессии Генеральной Ассамблеи;

12. предлагает Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии доклад о путях и средствах повышения общей способности соответствующих подразделений Секретариата удовлетворять в рамках существующей структуры потребность в широком подходе к проблемам народонаселения в соответствии с принципами и целями Всемирного плана действий в области народонаселения;

13. настоятельно призывает увеличить помощь развивающимся странам в соответствии с целями второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций и расширить международную помощь в области народонаселения, особенно Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, в целях должного осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Исследование взаимозависимости между населением,
ресурсами, окружающей средой и развитием

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Всемирный план действий в области народонаселения, принятый Всемирной конференцией по народонаселению, состоявшейся в 1974 году 9/, как на важный компонент системы стратегий, которые, взятые вместе, представляют собой общую стратегию международного сообщества, направленную на содействие экономическому развитию и повышение качества жизни,

ссылаясь далее на резолюцию IX Всемирной конференции по народонаселению, которая признала:

а) что динамика народонаселения является одним из важных элементов сохранения окружающей человека среды и имеющихся природных ресурсов;

б) что были выдвинуты лишь в высшей степени агрегированные и упрощенные глобальные модели, увязывающие народонаселение с наличием ресурсов и возможностями окружающей среды, и вытекающая отсюда необходимость всесторонних исследований на дезагрегированных национальных и региональных уровнях;

с) важность всемирной системы исследований как в развитых, так и в развивающихся странах, в которых национальные демографические тенденции связываются с тенденциями использования национальных ресурсов и влияния окружающей среды;

напоминая далее, что во Всемирном плане действий в области народонаселения признаются районы, которые, как считалось, нуждаются в исследованиях для заполнения имеющихся пробелов в знаниях,

сознавая необходимость в надлежащем учете проблем и первоочередных задач развивающихся стран, с целью создания необходимых условий для их развития,

учитывая, что Всемирная конференция по народонаселению 1974 года в своей резолюции IX рекомендовала предоставление возможностей для центральных исследовательских служб в системе Организации Объединенных Наций и призвала к широкому сотрудничеству государств-членов в целях представления соответствующих данных,

1. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры в целях предоставления возможностей для многоотраслевых координированных исследований и на региональном уровне, направленных на обобщение, объединение и расширение имеющихся знаний по вопросам взаимозависимости между населением, ресурсами, окружающей средой и развитием, с тем чтобы оказать государствам-членам, особенно развивающимся странам организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в их усилиях, направленных на решение сложных и многогранных проблем, связанных с данной областью, в контексте социального и экономического развития;

2. постановляет, чтобы в исследованиях, которые предстоит провести, полностью учитывались Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, а также принимался во внимание прогресс, достигнутый в области передачи технологических новшеств;

3. просит Генерального секретаря при выполнении пункта 1 выше принять во внимание существующие планы и положения в рамках Организации Объединенных Наций для осуществления программы комплексных исследований, касающихся будущего;

4. просит далее Генерального секретаря использовать услуги и данные национальных учреждений, занимающихся такой деятельностью, особенно учреждений развивающихся стран;

5. просит далее Генерального секретаря обеспечить эффективную координацию связанных с этим существующих видов деятельности системы Организации Объединенных Наций;

6. просит соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в проведении комплексных исследований по данному вопросу на национальном уровне;

7. постановляет, что результаты центральной исследовательской деятельности, упомянутой в пункте 1 выше, должны представляться на постоянной основе вместе с объяснительным докладом о методологии и предположениях, использовавшихся в ходе проведенного исследования Экономическому и Социальному Совету с замечаниями, по мере необходимости, Комиссии по народонаселению, Совета управляющих, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Соглашение со Всемирной организацией интеллектуальной собственности

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев резолюцию I890 (LVII) Экономического и Социального Совета от 31 июля 1974 года, и прилагаемый при этом проект соглашения, направленные на то, чтобы поставить Всемирную организацию интеллектуальной собственности в связь с Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций,

утверждает соглашение со Всемирной организацией интеллектуальной собственности, содержащееся в приложении к настоящей резолюции.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности

ПРЕАМБУЛА

Принимая во внимание положения статьи 57 Устава Организации Объединенных Наций и пункта 1 статьи 13 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Организация Объединенных Наций и Всемирная организация интеллектуальной собственности соглашаются о нижеследующем:

Статья 1

ПРИЗНАНИЕ

Организация Объединенных Наций признает Всемирную организацию интеллектуальной собственности (в дальнейшем именуемую "Организацией") в качестве специализированного учреждения, ответственного за принятие соответствующих мер, согласно ее основному документу и осуществляемым ею договорам и соглашениям, по содействию, среди прочего, творческой интеллектуальной деятельности и облегчению передачи развивающимся странам технологии, относящейся к промышленной собственности, в целях ускорения экономического, социального и культурного развития, с учетом компетенции и обязанностей Организации Объединенных Наций и ее органов, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программы развития Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, а также Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций.

Статья 2

КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО

В своих отношениях с Организацией Объединенных Наций, ее органами и учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, Организация признает ответственность Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета за координацию, согласно Уставу Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим Организация соглашается сотрудничать в принятии любых мер, которые могут оказаться необходимыми, с тем чтобы сделать координацию

/...

политики и деятельности Организации Объединенных Наций и органов и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, полностью эффективной. Организация соглашается далее участвовать в работе любых органов Организации Объединенных Наций, которые были созданы или могут быть созданы с целью содействия такому сотрудничеству и координации, в частности путем вступления в члены Административного комитета по координации.

Статья 3

ВЗАИМНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО

а) Представители Организации Объединенных Наций приглашаются присутствовать на сессиях всех органов Организации и на всех других заседаниях, проводимых Организацией, и принимать участие без права голоса в обсуждениях, проводимых этими органами и на таких заседаниях. Письменные заявления, представляемые Организацией Объединенных Наций, распространяются Организацией среди ее членов.

б) Представители Организации приглашаются присутствовать на заседаниях и принимать участие без права голоса в прениях Экономического и Социального Совета, его комиссий и комитетов, главных комитетов и органов Генеральной Ассамблеи и других конференций и совещаний Организации Объединенных Наций по пунктам повестки дня, относящимся к вопросам интеллектуальной собственности и находящимся в сфере деятельности Организации, а также по другим вопросам, представляющим взаимный интерес. Письменные заявления, представленные Организацией, направляются Секретариатом Организации Объединенных Наций членам вышеупомянутых органов, согласно правилам процедуры.

с) Представители Организации приглашаются в целях проведения консультаций присутствовать на заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в ходе обсуждения вопросов, указанных в пункте б выше.

Статья 4

ВКЛЮЧЕНИЕ ПУНКТОВ В ПОВЕСТКУ ДНЯ

По проведении необходимых предварительных консультаций Организация принимает меры для включения в предварительную повестку дня ее соответствующих органов пунктов, предложенных Организацией Объединенных Наций, а Экономический и Социальный Совет, его комиссии и комитеты принимают меры для включения в их предварительную повестку дня пунктов, предложенных Организацией.

/...

Статья 5

РЕКОМЕНДАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а) Организация, принимая во внимание обязательство Организации Объединенных Наций способствовать достижению целей, изложенных в статье 55 Устава, равно как и функции и полномочия Экономического и Социального Совета, предпринимать в соответствии со статьей 62 Устава исследования и составлять доклады по международным вопросам в области экономической, социальной, культуры, образования, здравоохранения и подобным вопросам, а также делать по любому из этих вопросов рекомендации заинтересованным специализированным учреждениям и, принимая также во внимание обязательство Организации Объединенных Наций делать в соответствии со статьями 58 и 63 Устава рекомендации по согласованию политики и деятельности таких специализированных учреждений, соглашается принимать меры по представлению в кратчайший срок соответствующему органу Организации всех официальных рекомендаций, которые могут быть сделаны ей Организацией Объединенных Наций.

б) Организация соглашается консультироваться с Организацией Объединенных Наций, по просьбе последней, по вопросам, связанным с такими рекомендациями, а также своевременно представлять доклады Организации Объединенных Наций о мерах, принятых Организацией или ее членами для проведения в жизнь таких рекомендаций, или о других результатах их рассмотрения.

Статья 6

ИНФОРМАЦИЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ

а) С соблюдением таких мер, которые могут оказаться необходимыми для обеспечения конфиденциальности материалов, Организация Объединенных Наций и Организация производят между собой полный и быстрый обмен соответствующей информацией и документацией.

б) Организация представляет Организации Объединенных Наций ежегодный доклад о своей деятельности.

Статья 7

СТАТИСТИЧЕСКАЯ СЛУЖБА

а) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются стремиться к тесному сотрудничеству, к устранению нежелательного дублирования работы и к наиболее эффективному использованию своего технического персонала в области сбора, анализа, публикации и распространения статистической информации. Они соглашаются объединить свои усилия в целях обеспечения максимальной пригодности и использования статистической информации и облегчения бремени, лежащего на правительствах и других организациях, от которых такая статистическая информация может быть получена.

/...

- ь) Организация признает Организацию Объединенных Наций в качестве центрального учреждения по сбору, анализу, публикации, стандартизации и улучшению статистических данных, используемых международными организациями для целей общего характера.
- с) Организация Объединенных Наций признает Организацию в качестве надлежащего учреждения по сбору, анализу, публикации, стандартизации и улучшению статистических данных в своей специальной области, что не ограничивает права Организации Объединенных Наций ее органов и других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, заниматься статистической работой в той же области, поскольку такая работа может оказаться необходимой для их собственных целей или для улучшения статистических методов во всем мире.
- д) Организация Объединенных Наций, в консультации с Организацией и с другими учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, выработает административные правила и процедуру, посредством которых может быть осуществлено плодотворное сотрудничество в области статистики между Организацией Объединенных Наций, Организацией и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, связанными с ней.
- е) Признается желательным, чтобы работа по сбору статистических данных не дублировалась Организацией Объединенных Наций или каким-либо учреждением системы Организации Объединенных Наций в тех случаях, когда какое-либо учреждение может использовать статистическую информацию и материалы, которыми уже располагает другое.
- ф) В целях сбора статистической информации для общего использования предусматривается, что данные, поступающие в Организацию для включения их в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, по мере возможности, предоставляться в распоряжение Организации Объединенных Наций по ее просьбе.
- г) Предусматривается, что данные, поступающие в Организацию Объединенных Наций для включения в ее основные статистические ряды или специальные доклады, должны, насколько это практически возможно и целесообразно, предоставляться в распоряжение Организации по ее просьбе.

/...

Статья 8

ПОМОЩЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Организация, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и основным документом Организации, с договорами и соглашениями, осуществляемыми Организацией, сотрудничает с Организацией Объединенных Наций, предоставляя ей такую информацию, специальные доклады и исследования и оказывая ей такую помощь, о которых Организация Объединенных Наций может запросить.

Статья 9

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Организация Объединенных Наций и Организация обязуются сотрудничать в оказании технической помощи в целях развития в области интеллектуального творчества. Они также обязуются избегать нежелательного дублирования в своей деятельности и в оказании услуг, относящихся к такой технической помощи, и соглашаются принимать такие меры, какие могут оказаться необходимыми для достижения эффективной координации их деятельности по технической помощи в рамках существующего механизма по координации в области технической помощи. С этой целью Организация соглашается рассмотреть вопрос об общем использовании имеющихся служб в той мере, в какой это является практически целесообразным. Организация Объединенных Наций будет предоставлять Организации свое административное обслуживание в этой области для его использования в соответствии с поступающими просьбами.

/...

Статья 10

ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

Организация соглашается сотрудничать в пределах своей компетенции с Организацией Объединенных Наций и ее органами, в частности с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), а также с учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, в содействии и облегчении передачи технологии развивающимся странам в целях оказания этим странам помощи в достижении их целей в области науки и техники, а также торговли и развития.

Статья 11

ПОДОПЕЧНЫЕ, НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИЕСЯ И ДРУГИЕ ТЕРРИТОРИИ

Организация соглашается сотрудничать в пределах своей компетенции с Организацией Объединенных Наций в осуществлении принципов и обязательств, изложенных в главах XI, XII и XIII Устава Организации Объединенных Наций и в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, по вопросам, затрагивающим благосостояние и развитие народов подопечных, самоуправляющихся и других территорий.

Статья 12

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

а) Организация соглашается предоставлять любую информацию, которая может быть запрошена Международным Судом в соответствии со Статьей 34 Статута Суда.

б) Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций уполномочивает Организацию обращаться к Международному Суду за консультативными заключениями по правовым вопросам, возникающим в пределах ее компетенции, за исключением вопросов, касающихся взаимоотношений Организации с Организацией Объединенных Наций или другими специализированными учреждениями.

с) Такие запросы могут направляться Международному Суду Генеральной Ассамблеей Организации или Координационным комитетом Организации, действующим в соответствии с полномочиями, предоставленными ему Генеральной Ассамблеей Организации.

д) Обращаясь к Международному Суду за консультативным заключением, Организация информирует об этом запросе Экономический и Социальный Совет.

/...

Статья 13

ОТНОШЕНИЯ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

До заключения любого официального соглашения между Организацией и любым другим специализированным учреждением, любой межправительственной организацией, не являющейся специализированным учреждением, или любой неправительственной организацией Организация информирует Экономический и Социальный Совет о характере и сфере действия предполагаемого соглашения; кроме того, Организация информирует Экономический и Социальный Совет о любом вопросе межучрежденческого характера, находящемся в пределах ее компетенции.

Статья 14

АДМИНИСТРАТИВНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

а) Организация Объединенных Наций и Организация признают желательность сотрудничества по административным вопросам, представляющим взаимный интерес.

б) В этой связи Организация Объединенных Наций и Организация обязуются проводить время от времени консультации по этим вопросам и, в частности, по вопросам более эффективного использования средств обслуживания, персонала, служб и надлежащих методов, направленных на недопущение создания и функционирования конкурирующих между собой или частично дублирующих друг друга средств обслуживания и служб Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, а также Организации, с целью обеспечения в рамках Устава Организации Объединенных Наций и Конвенции, учреждающей Организацию, единообразия в таких вопросах в той степени, в какой это практически возможно.

с) Упомянутые в данной статье консультации используются для установления наиболее справедливого порядка финансирования любых специальных услуг или помощи, предоставляемых в ответ на соответствующие просьбы, направляемые Организацией Организации Объединенных Наций или Организацией Объединенных Наций Организации.

Статья 15

МЕРОПРИЯТИЯ В ОБЛАСТИ ПЕРСОНАЛА

а) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются работать в интересах единообразия требований международной службы и в пределах возможного общие требования, методы и мероприятия в отношении персонала, с тем чтобы исключить возможность существования неоправданных различий в условиях работы и избежать конкуренции при наборе персонала, а также облегчить обмен персоналом, который желателен и выгоден обеим сторонам.

/...

- b) Организация Объединенных Наций и Организация соглашаются:
- i) проводить время от времени консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес и касающимся условий службы должностных лиц и персонала, для обеспечения как можно большего единообразия в этих вопросах;
 - ii) сотрудничать в обмене персоналом, когда таковой желателен, на временной или постоянной основе, обеспечивая должным образом сохранение служебного уровня и права на пенсионное обеспечение;
 - iii) сотрудничать в управлении общим пенсионным фондом на условиях, которые могут быть согласованы;
 - iv) сотрудничать в создании и управлении соответствующего механизма по урегулированию споров, возникающих в связи с наймом персонала и связанными с этим вопросами.

c) Условия, на которых Организация или Организация Объединенных Наций предоставляют друг другу любые средства обслуживания или услуги в связи с вопросами, упоминаемыми в настоящей статье, по мере необходимости, будут являться предметом дополнительных соглашений, заключаемых с этой целью после вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 16

БЮДЖЕТНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

- a) Организация признает желательность установления тесных бюджетно-финансовых отношений с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы административная деятельность Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, осуществлялась, по возможности, наиболее эффективным и экономичным путем и чтобы при этом обеспечивалась максимальная степень координации и единообразия такой деятельности.
- b) Организация соглашается соблюдать, насколько это практически возможно и целесообразно, стандартную практику и формы, рекомендованные Организацией Объединенных Наций.
- c) При составлении бюджета Организации Генеральный директор Организации консультируется с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться, насколько это практически осуществимо, единообразия в представлении бюджетов Организации Объединенных Наций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, в целях создания основы для сравнения ряда бюджетов.

/...

а) Организация соглашается направлять Организации Объединенных Наций свои проекты трехгодичных и ежегодных бюджетов не позднее, чем упомянутые проекты бюджетов направляются на рассмотрение ее членов, с тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее достаточно времени для изучения упомянутых проектов бюджетов или бюджетов и внесения таких рекомендаций, какие она сочтет желательными.

е) Организация Объединенных Наций может организовать проведение исследований, касающихся финансовых и бюджетных вопросов, представляющих интерес как для Организации, так и для других учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить предоставление общего обслуживания и единообразия в таких вопросах.

Статья 17

ПАСПОРТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Сотрудники Организации имеют право в соответствии со специальными соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральным директором Организации, пользоваться паспортами Организации Объединенных Наций.

Статья 18

ВЫПОЛНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный директор Организации могут в целях выполнения настоящего Соглашения заключать любые дополнительные соглашения, какие они сочтут целесообразными.

Статья 19

ПОПРАВКИ И ПЕРЕСМОТР

В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки или оно может быть пересмотрено по обоюдному согласию Организации Объединенных Наций и Организации, и любая такая поправка или пересмотр вступает в силу по утверждению Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей Организации.

Статья 20

ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей Организации.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Реформа международной валютной системы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года об установлении нового международного экономического порядка,

ссылаясь также на свою резолюцию 3084 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года о реформе международной валютной системы,

признавая, что достижение целей реформы международной валютной системы зависит также от соглашений в области международной торговли, ценных бумаг, инвестиций и финансирования развития, включая доступ развивающихся стран на рынки ценных бумаг в развитых странах,

подчеркивая в этой связи ту согласованную цель, что, для того чтобы содействовать экономическому развитию, любая реформированная валютная система должна осуществляться одновременно с эффективными соглашениями о содействии увеличению чистого притока реальных ресурсов в развивающиеся страны,

признавая далее, что вопрос установления связи между финансированием развития и распределением специальных прав позаимствования тщательно рассмотрен, а техническая осуществимость этого полностью изучена,

принимая во внимание, что Совет управляющих МВФ/МБРР создал Объединенный министерский комитет по передаче реальных ресурсов развивающимся странам, называемый также Комитетом развития МБРР/МВФ,

1. принимает к сведению рекомендации, представленные Специальным комитетом по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам, а также резолюции, принятые Советом управляющих Международного валютного фонда, причем и те и другие касаются немедленных мер и долгосрочной реформы, и подчеркивает необходимость продолжать усилия по преобразованию международной валютной системы, полностью учитывая принципы и цели решений, принятых Генеральной Ассамблеей о новом международном экономическом порядке, основанном на сотрудничестве и консультациях в рамках укрепленного Международного валютного фонда, порядке, который будет содействовать экономическому развитию и поощрять рост мировой торговли на устойчивой и справедливой основе;

/...

2. выражает беспокойство по поводу таких трудных и сложных проблем, с которыми сталкивается мировая экономика, как всеобщая инфляция и перспективы спада, а также острых проблем, стоящих, в частности, перед развивающимися странами; и подчеркивает необходимость решать такие проблемы совместными усилиями международного сообщества в целом, полностью учитывая принципы и цели, определенные в резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с национальными антиинфляционными мероприятиями, учитывающими их влияние на другие страны, в частности, на развивающиеся страны; а также с финансовыми соглашениями, направленными на смягчение краткосрочных проблем платежных балансов, в которых полностью учитываются нужды всех заинтересованных стран;

3. поддерживает концепцию такого процесса урегулирования, в котором применению надлежащих методов обеспечения своевременного и эффективного урегулирования платежных балансов будут содействовать улучшенные международные консультации в рамках Международного валютного фонда;

4. с удовлетворением отмечает признание Советом управляющих Международного валютного фонда важности передачи реальных ресурсов развивающимся странам в целях эффективного хода международного процесса урегулирования и приветствует решение о том, что новый Временный комитет международного валютного фонда будет осуществлять контроль над управлением международной валютной системой и ее адаптацией, включая постоянный ход процесса урегулирования, и в этой связи рассмотрение событий, которые могут иметь место в вопросах глобальной ликвидности и передачи реальных ресурсов развивающимся странам.

5. подчеркивает важность недопущения эскалации ограничений в целях платежных балансов в течение промежуточного периода дальнейшего развития реформированной валютной системы, и в особенности защиты интересов развивающихся стран на всех этапах этого процесса, и в этом контексте приветствует рекомендации Специального комитета по вопросу о реформе международной валютной системы и другим связанным с этим вопросам о том, что развивающиеся страны следует максимально освободить от ограничений в отношении импорта и экспорта капитала, налагаемых развитыми странами;

6. приветствует создание Временного комитета Совета управляющих Международного валютного фонда по вопросу о международной валютной системе, а также Комитета развития МЕРР/МВФ;

7. подчеркивает далее, что совершенствование управления международной экономикой как в краткосрочном, так и в перспективном плане требует трехстороннего подхода, включающего меры в валютной области, в области развития, финансов и торговли, и что для того, чтобы

/...

реформированная валютная система полностью учитывала потребности развития развивающихся стран, ее разработка должна осуществляться вместе с параллельными соглашениями о расширении экспорта развивающихся стран и ускорении притока в них реальных ресурсов с учетом особых проблем наименее развитых из них на благоприятных условиях, отвечающих их нуждам развития;

8. настоятельно призывает развитые страны с этой целью:

a) при разработке их мер по урегулированию не уменьшать доступ для товаров, экспортируемых из развивающихся стран, на их рынки, доступ этих стран и международных финансовых учреждений на их финансовые рынки и не сокращать объем их официальной помощи на цели развития и не ужесточать ее условия;

b) немедленно устранить в максимально возможной степени существующие правовые, организационные и административные препятствия доступу развивающихся стран на их финансовые рынки, а также все те импортные ограничения, которые были введены в нарушение положений о невведении новых ограничений, содержащихся в Генеральном соглашении о тарифах и торговле, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

c) ускорить темпы осуществления установленных в Международной стратегии развития целей в отношении чистой суммы переводов финансовых ресурсов в развивающиеся страны, в частности ее официального компонента, с тем чтобы выполнить цели Стратегии и предпринять все усилия к их перевыполнению;

d) принять меры по либерализации торговли и предоставлению преференциального доступа для экспортных товаров развивающихся стран на мировые рынки, как это предусмотрено в Стратегии и в соответствии с установленными в ней сроками, учитывая, что к этим целям необходимо также стремиться в многосторонних торговых переговорах;

9. предлагает всем государствами отвечать на общепризнанные и взаимосогласованные потребности и цели развития развивающихся стран путем содействия увеличению чистого притока реальных ресурсов в развивающиеся страны из всех источников, с учетом взятых на себя соответствующими государствами любых обязательств и ответственности в целях поддержания усилий развивающихся стран по ускорению их экономического и социального развития;

/...

10. вновь подтверждает функции Экономического и Социального Совета в разработке политики и координации, возложенные на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и центральную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в системе Организации Объединенных Наций по вопросам, связанным с торговлей и развитием, и в этой связи выражает надежду на то, что между Комитетом развития МБРР/МВФ и этими органами установится плодотворное сотрудничество;

11. приветствует согласие Специального комитета по вопросу о реформе международной валютной системы использовать специальные права позаимствования в качестве основного резервного актива, а также денежной единицы, в которой будут выражаться нарицательные цены;

12. подчеркивает, что необходимо будет без дальнейших задержек принять политическое решение по вопросу о связи между финансированием развития и распределением специальных прав позаимствования с учетом того, что Правление Международного валютного фонда в настоящее время подготавливает ряд поправок к статьям соглашения о Фонде, включая поправку о предоставлении Фонду права осуществлять эту связь для рассмотрения Временным комитетом Фонда в январе 1975 года и его Советом управляющих сразу же после этого;

13. приветствует создание Международным валютным фондом нефтяного кредита, а также продленного нового кредита, по которым развивающиеся страны смогут получать средства для среднесрочного финансирования платежных балансов на более благоприятных условиях, и указывает на настоятельную необходимость незамедлительного изучения вопроса об улучшении условий обоих кредитов, с тем чтобы они в большей мере отвечали потребностям платежных балансов развивающихся стран;

14. подчеркивает необходимость пересмотра системы квот Международного валютного фонда, с тем чтобы, в частности:

а) полностью учесть потребности развивающихся стран в финансировании платежных балансов и их способность делать в него свой взнос;

б) отразить последние изменения в состоянии платежных балансов и в кредитоспособности членов Фонда;

в) расширить общее участие развивающихся стран в процессе принятия решений Фонда с учетом мер, упомянутых в подпунктах а и б выше;

15. подчеркивает, что любое решение о текущем статусе золота:

а) должно согласовываться на международном уровне;

б) должно содействовать достижению целей валютной реформы, при которой специальные права позаимствования станут основным резервным активом, а роль золота и резервных валют будет постепенно уменьшаться;

в) должно учитывать озабоченность развивающихся стран в отношении распределения мировой ликвидности.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Всемирная продовольственная конференция

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 3180 (XXVIII) от 17 декабря 1973 года, в которой она признала, что основная задача Всемирной продовольственной конференции состоит в изыскании путей и средств, с помощью которых международное сообщество в целом могло бы принять конкретные меры по разрешению мировой продовольственной проблемы в более широких рамках развития и международного экономического сотрудничества,

напоминая далее о своих резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года о Декларации и о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка,

рассмотрев доклад Всемирной продовольственной конференции, проходившей в Риме с 5 до 16 ноября 1974 года^{10/} и решение 59 (LVII) Экономического и Социального Совета по этому вопросу,

считая, что международное сообщество должно принять неотложные меры по резолюциям, принятым на Всемирной продовольственной конференции,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Всемирной продовольственной конференции Организации Объединенных Наций;

2. благодарит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Генерального секретаря Всемирной продовольственной конференции и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за их вклад в успех Конференции и выражает свою признательность правительству Италии, принявшему Конференцию;

3. одобряет Декларацию о ликвидации голода и недоедания и резолюции, принятые на Всемирной продовольственной конференции;

4. призывает правительства принять срочные меры по осуществлению принятых на Всемирной продовольственной конференции резолюций и достижению поставленных в них целей;

5. просит Генерального секретаря и исполнительных глав вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи и специализированных учреждений принять незамедлительные меры в соответствии с резолюциями, принятыми на Всемирной продовольственной конференции;

6. предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть на безотлагательной основе резолюции, принятые на Всемирной продовольственной конференции, и принять необходимые меры по их эффективному осуществлению;

7. учреждает Всемирный продовольственный совет на уровне министров или полномочных представителей, который будет функционировать в качестве органа Организации Объединенных Наций, отчитывающегося перед Генеральной Ассамблеей через Экономический и Социальный Совет, в соответствии с целями, функциями и порядком деятельности, изложенными в резолюции XXII Конференции;

8. постановляет, что Всемирный продовольственный совет будет состоять из тридцати шести членов, назначенных Экономическим и Социальным Советом и избранных Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок, с учетом сбалансированного географического представительства, причем ежегодно будет выбывать треть его членов. Выбывающие члены могут переизбираться вновь;

9. предлагает Экономическому и Социальному Совету назначить членов Всемирного продовольственного совета на своей возобновленной пятидесятой седьмой сессии для избрания Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии;

10. постановляет, что первое заседание Всемирного продовольственного совета будет созвано не позднее 1 июля 1975 года, и с этой целью члены Совета должны в самое ближайшее время провести необходимые консультации;

11. предлагает Генеральному секретарю в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принять незамедлительные меры по созданию секретариата для Всемирного продовольственного совета, как это указано в резолюции XXII Всемирной продовольственной конференции;

11/ Члены Всемирного продовольственного совета будут избираться в соответствии со следующей разбивкой:

- a) девять членов от африканских государств;
- b) восемь членов от азиатских государств;
- c) семь членов от латиноамериканских государств;
- d) четыре члена от социалистических государств Восточной Европы;
- e) восемь членов от западноевропейских и других государств.

/...

12. постановляет провести на своей тридцатой сессии обзор действий, предпринятых для решения мировой продовольственной проблемы в результате Всемирной продовольственной конференции, и с этой целью просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на указанной сессии доклад об осуществлении резолюций Конференции;

13. предлагает далее Генеральному секретарю срочно созвать совещание всех заинтересованных стран, включая представителей оказывающих помощь развитых стран, представителей оказывающих помощь развивающихся стран и стран-потенциальных получателей помощи, а также всех заинтересованных учреждений для разработки подробностей Международного фонда сельскохозяйственного развития, предусмотренного в резолюции XIII Всемирной продовольственной конференции, с учетом пункта 6 постановляющей части указанной резолюции.

59. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I

Генеральная Ассамблея принимает к сведению решение 32 (LVII) Экономического и Социального Совета.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II

Генеральная Ассамблея постановляет, что вопрос о существовании резолюции I622 (LI) Экономического и Социального Совета от 30 июля 1971 года и поправок к ней I2/ был решен принятием проекта резолюции, озаглавленного "Организация работы Экономического и Социального Совета" I3/

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ III

Генеральная Ассамблея, принимая во внимание заявление о финансовых последствиях, сделанное на I653-м заседании Второго комитета, постановляет, что доклад Всемирной продовольственной конференции I4/ будет издан в качестве издания Организации Объединенных Наций на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

I2/ A/C.2/289.

I3/ См. проект резолюции III настоящего доклада.

I4/ E/5587 и Add.1-4.

/...

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ IV

Генеральная Ассамблея принимает к сведению следующие доклады:

- a) доклады Генерального секретаря о неотъемлемом суверенитете над природными ресурсами I5/;
- b) доклады Генерального секретаря об особых мерах в пользу наименее развитых среди развивающихся государств I6/;
- c) доклад Генерального секретаря о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю I7/;
- d) доклад Комитета по науке и технике в целях развития I8/;
- e) доклад Генерального секретаря об утечке квалифицированного персонала из развивающихся стран в развитие I9/;
- f) записка Генерального секретаря о положении статутсв Всемирной организации по туризму 20/.

I5/ E/5424 и Corr.1 и Add.1; A/9716 и Add.1.

I6/ E/5467 и E/5499.

I7/ E/5501.

I8/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят седьмая сессия, дополнение № 3 (E/5473).

I9/ E/C.8/21.

20/ E/5519.